TOSHIBA
Leading Innovation

R32 or R410A

Navodila za uporabo
Za brezžični daljinski upravljalnik

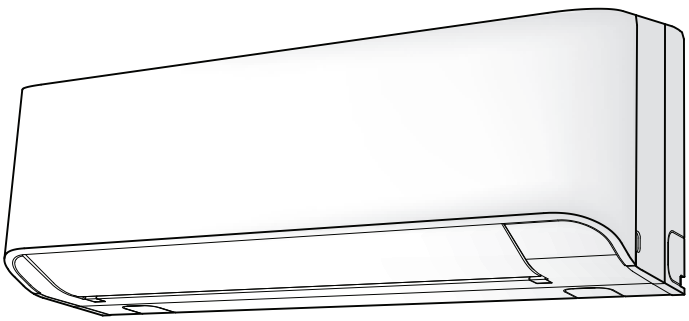
Notranja enota

Naziv modela:

Za komercialno uporabo

Tip visokega stropa

RAV-RM301KRTP-E
RAV-RM401KRTP-E
RAV-RM561KRTP-E
RAV-RM801KRTP-E



1122650299-1

Hvala, ker ste se odločili za nakup Klimatske Naprave TOSHIBA.
Pred uporabo Klimatske Naprave pozorno preberite ta uporabniški priročnik.
- Pri proizvajalcu (ali dobavitelju) zahtevajte “Uporabniški priročnik” in “Priročnik za montažo”.
- Zahteva proizvajalcu ali dobavitelju.
- Jasno razložite vsebino uporabniškega priročnika in ga izročite.

OPOMBA

V tem priročniku je opisano delovanje notranje enote in brezžičnega daljinskega upravljalnika.
Za podrobnosti o žičnem daljinskem upravljalniku in zunanji enoti glejte uporabniški priročnik, priložen zunanji enoti. (Priročnike hranite na varnem mestu.)

UPORABA HLADILNEGA SREDSTVA R32 ali R410A

Ta klimatska naprava uporablja hladilno sredstvo (R32 ali R410A) s HFC (fluorirani ogljikovodik), ki ne uničuje ozonske plasti.

Skladno z IEC 60335-1

Osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duševno zmogljivostjo (vključno z otroci) oziroma brez izkušenj ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom odgovorne oziroma po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
Paziti je treba, da se z napravo ne bi igrali otroci.

Skladno z EN 60335-1

Napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duševno zmogljivostjo oziroma brez izkušenj ali znanja smejo napravo uporabljati le, če so pod nadzorom odgovorne osebe, so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti pri uporabi.
Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci naj brez nadzora ne opravljajo čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

Vsebina

1 VARNOSTNA NAVODILA 6
2 DODATKI 12
3 NAZIV SESTAVNIH DELOV 12
4 IMENA DELOV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA 14
5 NASTAVITEV URE 16
6 RAVNANJE Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM 17
7 KAKO UPORABLJATI DALJINSKI UPRAVLJALNIK 18
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK 25
9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU 27
10 SAMODEJNI PONOVNI VKLOP 28
11 KAKO DELUJE KLIMATSKA NAPRAVA 29
12 NASVETI ZA VARČNO DELOVANJE 30
13 TEMPORARY (ZAČASNO) DELOVANJE 31
14 VZDRŽEVANJE 32
15 TEŽAVE IN VZROKI 36
16 DELOVANJE IN ZMOGLJIVOST 40
17 NAMESTITEV 41
18 SPECIFIKACIJE 42

Zahvaljujemo se vam za nakup te klimatske naprave Toshiba.
Prosimo pazljivo preberite ta navodila, vsebujejo pomembne informacije, ki so v skladu z Direktivo o Strojih (Directive 2006/42/EC). Prepričajte se, da jih razumete.
Ko preberete ta navodila, jih shranite na varno mesto skupaj z Namestitvenim Priročnikom, ki je prispel z vašim izdelkom.

Generični Naziv: Klimatska Naprava

Definicija Kvalificiranega Inštalaterja ali Usposobljenega Serviserja

Klimatsko napravo vam mora namestiti, vzdrževati, popravljati in demontirati kvalificiran inštalater ali usposobljen serviser. Za opravljanje kateregakoli od teh del kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja ali usposobljenega serviserja.
Kvalificiran inštalater ali usposobljeno osebje je agent, ki ima ustrezne kvalifikacije in znanje, opisane v spodnji tabeli.

Agent	Kvalifikacije in znanja, ki jih mora imeti agent
Kvalificirani inštalater	• Kvalificirani inštalater je oseba, ki vgrajuje, vzdržuje, prestavlja in odstranjuje klimatske naprave proizvajalca Toshiba Carrier Corporation. Ima potrebno izobrazbo za namestitev, vzdrževanje, prestavljanje in odstranjevanje klimatskih naprav proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi postopki. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za izvedbo elektro inštalaterskih del, povezanih z namestitvijo, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjena elektro inštalaterska opravila, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za elektro inštalaterska opravila na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi opravili. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za delo s hladilom in cevmi za hladilo, povezanim z namestitvijo, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjeno delo s hladilom in cevmi za hladilo, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za delo s hladilom in cevmi za hladilo na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za delo na višini, ima potrebno izobrazbo za delo na višini s klimatskimi napravami proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom.
Usposobljen serviser	• Usposobljeni serviser je oseba, ki vgrajuje, popravlja, vzdržuje, prestavlja in odstranjuje klimatske naprave proizvajalca Toshiba Carrier Corporation. Ima potrebno izobrazbo za namestitev, popravljanje, vzdrževanje, prestavljanje in odstranjevanje klimatskih naprav proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi postopki. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za izvedbo elektro inštalaterskih del, povezanih z namestitvijo, popravilom, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjena elektro inštalaterska opravila, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za elektro inštalaterska opravila na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi opravili. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za delo s hladilom in cevmi za hladilo, povezanim z namestitvijo, popravljanjem, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjeno delo s hladilom in cevmi za hladilo, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za delo s hladilom in cevmi za hladilo na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za delo na višini, ima potrebno izobrazbo za delo na višini s klimatskimi napravami proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom.

Ti varnostni ukrepi opisujejo pomembne zadeve v zvezi z varnostjo, da bi preprečili poškodbe uporabnikov in drugih ljudi in škodo na lastnini. Prosimo, preberite ta vodnik, da razumete vsebino spodaj (pomene oznak) in sledite opisom.

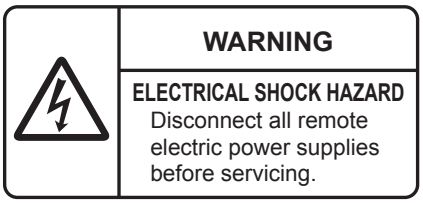
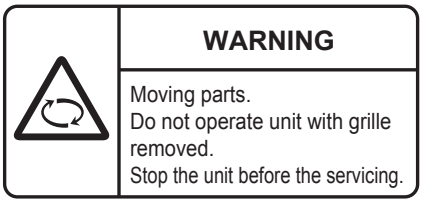
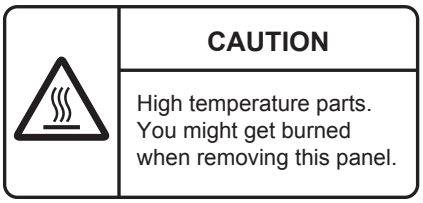
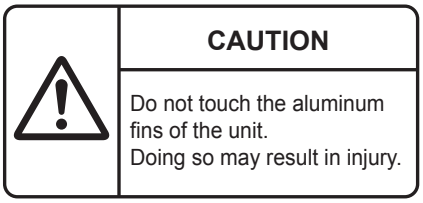
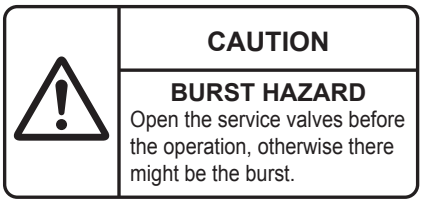
Oznaka	Pomen oznake
⚠ **OPOZORILO**	Besedilo, ki je zapisano na ta način, označuje, da v primeru, da ne sledite navodilom v opozorilu, lahko povzročite resne telesne poškodbe (*1) ali izgubo življenja, če z izdelkom ne ravnate primerno.
⚠ **POZOR**	Besedilo, ki je zapisano na ta način, označuje, da v primeru, da ne sledite navodilom v opombi, lahko povzročite manjše telesne poškodbe (*2) ali škodo (*3) na lastnini, če z izdelkom ne ravnate primerno.

*1: Resne telesne poškodbe so izguba vida, poškodbe, opekline, električni udar, zlom kosti, zastrupitev in druge poškodbe, ki imajo hude posledice in zahtevajo hospitalizacijo in dolgotrajno ambulantno zdravljenje.
*2: Manjša poškodba je poškodba, opeklina, električni udar ali druge poškodbe, ki ne zahtevajo hospitalizacije ali dolgotrajnega ambulantnega zdravljenja.
*3: Škoda na lastnini pomeni škodo na stavbah, gospodinjskih predmetih, domačih živalih in ljubljenčkih.

POMENI SIMBOLOV, KI SO PRIKAZANI NA ENOTI

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Ta oznaka velja samo za hladilno sredstvo R32. Tip hladilnega sredstva je napisan na imenski označbi zunanje enote. V primeru, da je hladilno sredstvo R32, ta enota uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik z ognjem ali grelnim delom, se bo ustvaril škodljivi plin, kar pomeni nevarnost požara.
	Pazljivo preberite UPORABNIŠKI PRIROČNIK še pred delovanjem.	
	Servisno osebje mora pozorno prebrati UPORABNIŠKI PRIROČNIK in NAVODILA ZA NAMESTITEV pred delovanjem.	
	Nadaljnje informacije so na voljo v UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU, NAVODILIH ZA NAMESITEV in podobno.	

■ Opozorila na klimatski napravi

Opozorilo	Opis
	**OPOZORILO** **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA** Pred servisiranjem odklopite vso električno napajanje.
	**OPOZORILO** Premikajoči se deli. Enote ne upravljajte z odstranjeno mrežo. Pred servisiranjem izključite enoto.
	**POZOR** Vroči deli. Pri odstranjevanju te plošče se lahko opečete.
	**POZOR** Ne dotikajte se aluminijastih reber enote. Tako se lahko poškodujete.
	**POZOR** **NEVARNOST RAZPOČENJA** Pred delom odprite servisne ventile, ker lahko drugače počijo.

1 VARNOSTNA NAVODILA

⚠ NEVARNOST

- Ne poskušajte sami montirati enote.
  Enota zahteva usposobljenega monterja.
- Ne poskušajte sami popraviti enote.
  Enota nima delov, ki bi jih lahko popravili.
- Če odprete ali odstranite pokrov, boste izpostavljeni nevarni napetosti.
- Z izklopom napajanja ne boste preprečili možnega električnega udara.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo zaradi ne seznanjenosti z opisi v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO

Splošno

- Prosimo, da pred zagonom klimatske naprave skrbno preberete Navodila za Uporabo. Pri vsakodnevni uporabi morate upoštevati številne pomembne informacije.
- Za namestitev prosite dobavitelja ali strokovnjaka. Klimatsko napravo zna namestiti le usposobljeni monter(*1). Če klimatsko napravo namešča neusposobljena oseba, lahko povzroči požar, električni udar, poškodbe, puščanje vode, hrupa in vibracij.
- Ne uporabljajte nobenega drugega hladilnega sredstva kot tistega, ki je naveden za dopolnitev in menjavo. Sicer lahko pride do nenormalno visokega pritiska v hladilnem tokokrogu, ki pa privede do okvare ali eksplozije izdelka oz. poškodbe vašega telesa.
- Na kraju, kjer je zunanja enota, je med delovanjem naprave lahko moteč zvok. (Še zlasti če nameščate klimatsko napravo blizu meje s sosedi upoštevajte hrup.)
- Ta naprava je namenjena uporabi strokovnim ali usposobljenim osebam v delavnicah, lahki industriji ali za komercialno uporabno nestrokovnim osebam.

Prevažanje in skladiščenje

- Pri prenašanju klimatske naprave, obujte obuvala z zaščitnimi kapicami za prste, zaščitne rokavice in drugo zaščitno obleko.
- Klimatske naprave pri prevažanju ne dvigujte s pomočjo trakov napeljanih okoli kartonske embalaže. Lahko se poškodujete, če se trakovi pretrgajo.

- Pred zlaganjem kartonov za shrambo ali prevoz, upoštevajte previdnostne ukrepe ki so napisani na kartonih. Če ne boste upoštevali previdnostnih ukrepov, se lahko zloženi kartoni podrejo.
- Klimatska naprava mora biti prevažana v stabilnem položaju. Če je katerikoli del naprave poškodovan, kontaktirajte svojega dobavitelja.
- Ko je potrebno klimatsko napravo prestavljati ročno, naj jo prestavljata vsaj dve osebi.

Namestitev

- Električna dela na klimatski napravi lahko izvaja samo kvalificiran inštalater(*1) ali usposobljen serviser(*1). Pod nobenimi pogoji tega dela ne sme izvajati neusposobljena oseba, ker lahko nepravilna izvedba dela povzroči električne udare in/ali uhajanje toka.
- Po tem, ko je namestitev končana, naj vam inštalater razloži kaj pomenijo položaji inštalacijskih odklopnikov. Če pride do težave v klimatski napravi, preklopite inštalacijski odklopnik v položaj OFF in se obrnite na usposobljen serviser(*1).
- Če je enota nameščena v majhni sobi, poskrbite, da hladilno sredstvo ne preseže mejne koncentracije, tudi, če sredstvo pušča. Glede izvedbe teh ukrepov se posvetujte s prodajalcem, pri katerem ste kupili klimatsko napravo. Kopičenje visoko koncentriranega hladilnega sredstva lahko povzroči nesreče zaradi pomanjkanja kisika.
- Klimatske naprave ne nameščajte na mestih, kjer je izpostavljena gorljivemu plinu. Če se okoli enote nabere koncentracija gorljivega plina, lahko pride do požara.
- Za posebej kupljene dele uporabljajte izdelke, ki jih priporoča podjetje. Uporaba nepriporočenih izdelkov, lahko privede do požara, električnega udara, puščanje vode ali drugih težav. Namestitev naj opravi strokovnjak.
- Prepričajte se, da je ozemljitev izvedena pravilno..

Delovanje

- Pred odpiranjem sprednje plošče notranje enote ali servisne plošče zunanje enote, naj bo inštalacijski odklopnik v OFF položaju. Če inštalacijski odklopnik ni v OFF položaju, lahko pride do električnega udara ob dotikanju notranjih delov. Samo Kvalificirani inštalater(*1) ali usposobljen serviser(*1) lahko odstrani sprednjo ploščo notranje enote ali servisno ploščo na zunanji enoti in opravlja potrebna dela.
- V klimatski napravi so visokonapetostna območja in vrteči se deli. Zaradi nevarnosti električnih šokov ali nevarnosti, da se prsti ali drugi objekti zataknejo v vrtečih se delih, ne odstranjujte sprednje plošče notranje enote ali servisne plošče zunanje enote. Ko je potrebno delo, ki vključuje odstranjevanje teh delov, se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Nobene enote ne prestavljajte ali popravljajte sami. Ker je v enoti visoka napetost, obstaja možnost električnega udara, ko je odstranjen pokrov glavne enote.

- Če za čiščenje filtra notranje enote ali za izvedbo drugih podobnih del potrebujete podstavek, višji od 50 cm, to šteje kot delo na višini. Zaradi nevarnosti padca iz stojala in poškodb med delom na višini, tega dela naj ne opravljajo nekvalificirane osebe. Ko se mora opraviti takšno delo, ga ne opravljajte sami, raje se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Ne dotikajte se aluminijastih reber zunanje enote. Lahko se namreč poškodujete. Če se morate dotakniti reber, se jih ne dotikajte sami. Namesto tega se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Ne stopite na vrh zunanje enote in nanj ne položite predmetov. Z zunanje enote lahko padete vi ali predmeti, kar lahko privede do poškodb.
- Ne postavljajte nobenih zgorevalnih naprav na mesto, kjer bodo neposredne izpostavljene vetru klimatske naprave, ker lahko to vpliva na zgorevanje.
- Ko klimatska naprava deluje v prostoru, kjer je nameščena naprava z notranjim izgorevanjem, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora. Slabo zračenje povzroči pomanjkanje kisika.
- Ko klimatsko napravo uporabljate v zaprtem prostoru, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora. Slabo zračenje povzroči pomanjkanje kisika.
- Izogibajte se dolgotrajnemu neposrednemu izpostavljanju hladnemu zraku, da se ne shladite preveč. V kolikor ne boste upoštevali tega opozorila, tvegate poslabšanje fizičnega stanja in zdravja.
- V reže za vsesavanje in odsesavanje zraka ne vtikajte prstov ali palic. S takim ravnanjem lahko povzročite škodo, saj se ventilator znotraj klimatske enote vrti z veliko hitrostjo.
- V kolikor klimatska naprava (hlajenje in gretje) ne deluje pravilno, se posvetujte s prodajalcem, saj je vzrok lahko uhajanje hladilne tekočine. Ko popravilo zahteva dodatno plačilo za hladilno tekočino, naj vam usposobljen serviser(*1) potrdi podrobnosti popravila.
- Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe, saj se ventilator znotraj klimatske naprave vrti z veliko hitrostjo.

Popravila

- Če pride do kakršnihkoli težav (na primer če se pojavi napaka na zaslonu, vonj po zažganem, slišite nenavadne zvoke, če klimatska naprava ne ohladi zraka ali če pušča vodo), klimatske naprave ne popravljajte sami. Odklopite inštalacijski odklopnik - v položaj OFF in kontaktirajte usposobljenega serviserja(*1). Do prihoda usposobljenega serviserja(*1) poskrbite, da klimatska naprava ne bo vključena na vir napajanja (kot na primer z oznako “ne deluje” blizu odklopnika). Nadaljna uporaba klimatske naprave z okvaro lahko privede do povečanja tehničnih težav ali povzroči električni udar in druge težave.
- V primeru okvare zaščitne mreže na klimatski napravi, se zunanje enote ne dotikajte, ampak izključite odklopnik - v položaj OFF in za popravilo kontaktirajte usposobljenega serviserja(*1). Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler popravilo ni končano.

- Če obstaja nevarnost, da bi notranja enota padla s položaja, se enoti ne približujte. Izklopite odklopnik - v položaj OFF in pokličite kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1), da vam enoto ponovno namesti. Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler enota ni ponovno nameščena.
- Če obstaja nevarnost, da bi se zunanja enota prevrnila, se enoti ne približujte. Izklopite inštalacijski odklopnik - v položaj OFF in kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja(*1) ali pa usposobljenega serviserja(*1), da vam napravo ponovno namesti oziroma pričvrsti. Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler popravilo ali izboljšanje namestitve ni končano.
- Ne prilagajajte enote. Tako lahko pride do požara, električnega udara ali drugih težav.

Prestavljanje

- V primeru premestitve klimatske naprave tega ne storite sami, ampak kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1). Če klimatske naprave ne prestavite pravilno, lahko pride do električnega udara in/ali požara.

⚠ POZOR

Izključitev naprave iz omrežnega napajanja.

- Ta naprava mora biti priključena na omrežno napajanje preko stikala z razdaljo med kontakti najmanj 3 mm.

Na dovodu el. napajanja te klimatske naprave je potrebno uporabiti namestitveno varovalko (ustrezni so vsi tipi).

Namestitev

- Odvodno cev obvezno položite tako, da bo odvod nemoten. Slabo izpuščanje lahko povzroči poplavo v hiši in izpostavljanje pohištva vodi.
- Klimatsko napravo priključite na lasten vir napajanja in predpisano napetost, v nasprotnem primeru se enota lahko pokvari ali povzroči požar.
- Preglejte, da je zunanja enota pritrjena na podlago. Sicer lahko naprava pade ali pa pride do nesreče.

Delovanje

- Klimatske naprave ne uporabljajte za posebne namene, kot na primer za konzerviranje hrane, precizne instrumente, umetniške predmete, vzrejo živali, vozila, plovila.
- Stikal se ne dotikajte z mokrimi prsti, saj lahko sicer doživite električni udar.
- Če klimatske naprave dolgo časa ne nameravate uporabljati, zaradi varnosti izključite glavno stikalo ali inštalacijski odklopnik.
- Da bo klimatska naprava dosegala navedeno zmogljivost, jo uporabljajte pri temperaturah, ki so predpisane v navodilih. V nasprotnem primeru se lahko pokvari ali začne iz nje puščati voda.

- Preprečite vdor tekočine v daljinski upravljalnik. Naprave ne polivajte z vodo, sokom ali katerokoli drugo tekočino.
- Klimatske naprave ne perite. Tako lahko povzročite električni udar.
- Preverite, da ni namestitvena podlaga in druga oprema poškodovana, če je bila dlje časa v rabi. V takem primeru lahko posledično pride do padca naprave in povzročitve telesnih poškodb.
- Blizu klimatske naprave ne puščajte vnetljivih razpršil ali drugega vnetljivega materiala, in vanjo ne pršite neposredno vnetljivih razpršil. Lahko zagorijo.
- Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe, saj se ventilator znotraj klimatske naprave vrti z veliko hitrostjo.
- Za čiščenje klimatske naprave prosite svojega dobavitelja. Nepravilno čiščenje klimatske naprave lahko privede do poškodb plastičnih delov in izpada izolacije električnih delov ter tako povzroči okvaro. V najslabšem primeru lahko začne puščati voda, pride do električnega udara, uhajanja dima in požara.
- Na napravo ne polagajte posod z vodo, kot na primer vaze. Lahko pride do vdora vode v enoto, kar privede do poslabšanja električne izolacije in lahko povzroči električni udar.
- Klimatskih naprav ne spirajte z visokotlačnimi čistilniki. Uhajanje električne napetosti lahko povzroči električni udar ali požar.

(* 1) Glejte “Definicija Kvalificiranega Inštalaterja ali Usposobljenega Serviserja”.

■ Informacije o prevozu, ravnanju in shranjevanju kartona

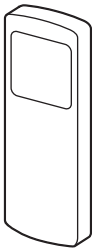
◆ Primeri oznak na kartonu

Simbol	Opis	Symbol	Opis
	Hranite na suhem		Ne izpostavljajte padcem
	Lomljivo		Ne polagajte
	Višina zlaganja (V ta zaboj lahko zložite 8 kartonov)		Ne hodite po tem kartonu
	Ta stran zgoraj		Ne stopajte
	Ravnajte pazljivo		

Druga opozorila	Opis
	POZOR Možnost telesnih poškodb. Ne prijemajte za embalažni trak, saj se lahko v primeru pretrganja traku poškodujete.

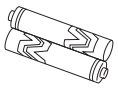
2 DODATKI

Daljinski upravljalnik



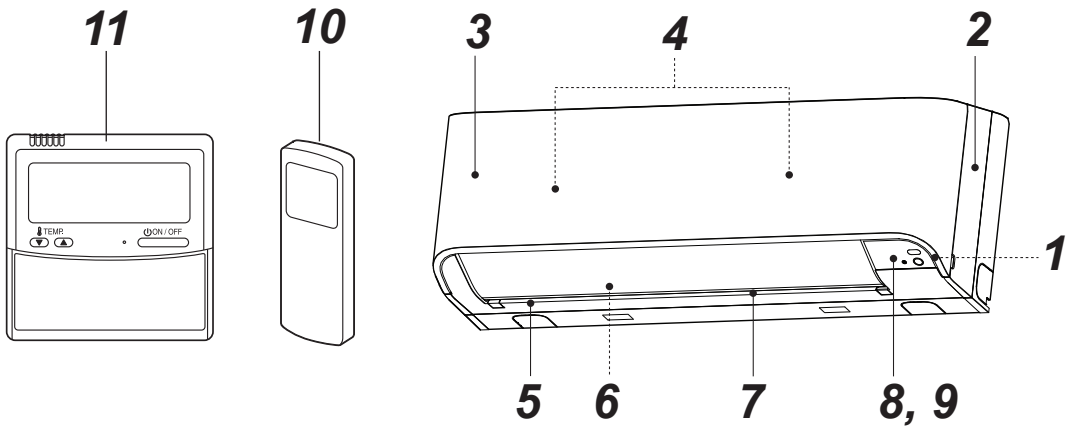
Držalo za daljinski upravljalnik

Bateriji (dve)



3 NAZIV SESTAVNIH DELOV

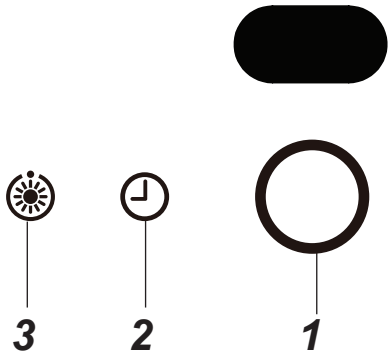
■ Notranja enota



1 Senzor sobne temperature
2 Sprednja plošča
3 Rešetka za dovod zraka
4 Zračni filter
5 Odprtina za izpust zraka
6 Loputa za usmerjanje zraka vodoravno
7 Loputa za usmerjanje zraka navpično
8 Prikazovalnik
9 Infrardeči sprejemnik signala
10 Daljinski upravljalnik (brezžični)
11 Daljinski upravljalnik (žični, naprodaj posebej)

■ Imena in funkcije kazalnikov in kontrol notranje enote

Prikazovalnik



Delovni pogoji so navedeni spodaj.

1 **OPERATION (Bela)**

Ta lučka se med delovanjem vklopi.

2 **TIMER (Bela)**

Lučka se obarva belo, ko je časovnik izklopljen.

OPOMBA

V primeru nastavitve časovnika z žičnim daljinskim upravljalnikom, TIMER lučka ne sveti.
V primeru skupinskega krmiljenja, se lučka TIMER prižge samo na glavni enoti. (glejte “9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU”)

3 **Gretje/Odmrzovanje (Bela)**

Ta lučka se zasveti, ko vklopite klimatsko napravo ali takoj po zagonu funkcije gretje ali med funkcijo odmrzovanje.

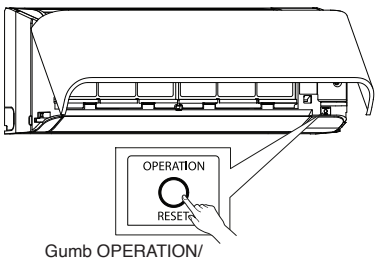
⚠ POZOR

- **Neskladje v načinu delovanja**
  Če izberete SAMODEJNO DELOVANJE pri modelu, ki nima nastavitve za upravljanje samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje), ali če pri modelu, ki omogoča samo hlajenje, izberete OGREVANJE, bo klimatska naprava na neskladje načina delovanja opozorila z zvokom alarma (pi, pi). Z gumbom MODE na brezžičnem daljinskem upravljalniku spremenite način delovanja. Prikaza sporočila o neskladju ni mogoče izbrisati prek žičnega daljinskega upravljalnika.
- Ko je lokalna prepoved nastavljena z osrednjem krmiljenjem drugih naprav, ne prejme nobenega signala, četudi ste pritisnili na gumb daljinskega upravljalnika. Vendar pa je signal gumba START/STOP sprejet. (Alarmni signal “pi” se pojavi pet krat v presledkih.)

Delovanje TEMPORARY

Če ste založili ali izgubili žični daljinski upravljalnik ali so baterije iztrošene, pritisnite na gumb [RESET].

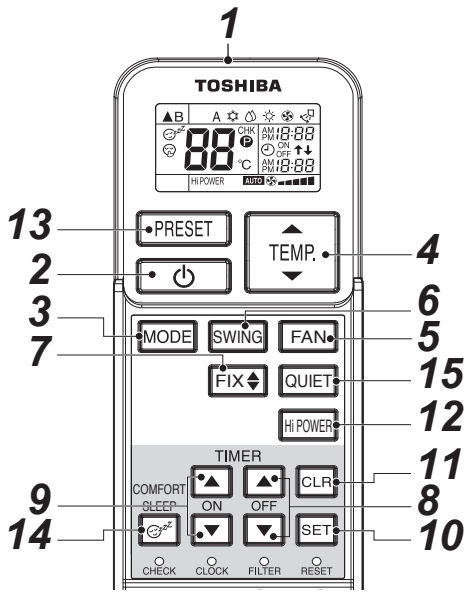
- Če želite zagnati klimatsko napravo, pritisnite gumb [RESET].
  Še enkrat pritisnite ta gumb, da jo ustavite.



Gumb OPERATION/ RESET

4 IMENA DELOV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

■ Brezžični daljinski upravljalnik in njegove funkcije



1 Infrardeči oddajnik signala

Pošlje signal v notranjo enoto.

2 Gumb START/STOP

Pritisnite na gumb za zagon delovanja.
(Sliši se potrditveni pisk.)
Ponovno pritisnite na gumb za zaustavitev delovanja.
(Sliši se potrditveni pisk.)
Če ne slišite potrditvenega zvoka, pritisnite na gumb dvakrat.

3 Gumb za izbiro načina (MODE)

Pritisnite na ta gumb za izbiro načina.
Vsakič, ko pritisnete na gumb, izberete način v zaporedju, ki gre od A : Kontrola samodejnega prehoda, : Hlajenje, : Sušenje, : Gretje, : Način “le delovanje ventilatorja” in nazaj k A.
(Sliši se potrditveni pisk.)

4 Gumb Temperatura (TEMP.)

TEMP. .....Nastavljena temperature se poveča do največ 30 °C.
TEMP. .....Nastavljena temperature pade do najmanj 17 °C. (Sliši se potrditveni pisk.)

5 Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)

Pritisnite na ta gumb za izbiro hitrosti ventilatorja.
Ko izberete AUTO, se hitrost ventilatorja samodejno prilagodi glede na sobno temperaturo.
Prav tako lahko sami ročno izberete želeno hitrost ventilatorja med petimi nastavitvami.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Sliši se potrditveni pisk.)

6 Gumb Samodejna loputa (SWING)

Pritisnite na ta gumb za nihanje lopute. (Sliši se potrditveni pisk.) Pritisnite na gumb SWING za zaustavitev nihanja lopute. (Sliši se potrditveni pisk.)

7 Gumb Nastavite loputo (FIX)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev smeri zračnega toka. (Sliši se potrditveni pisk.) Medtem, ko je ta gumb pritisnjen, potrditveni zvok nenehno zvoni.

8 Gumb Off (izklop) časovnika (OFF)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev časovnika v položaj OFF (IZKLOPLJEN).

9 Gumb On (vklop) časovnika (ON)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev časovnika v položaj ON (VKLOPLJEN).

10 Gumb Pridržati (SET)

Pritisnite na ta gumb za pridržanje nastavitev časa.
(Sliši se potrditveni pisk.)

11 Gumb Prekinitev (CLR)

Pritisnite na ta gumb za prekinitev funkcije ON (VKLOP) časovnika in OFF (IZKLOP) časovnika.
(Sliši se potrditveni pisk.)

12 Gumb High power (Hi POWER)

Pritisnite na ta gumb za visoko moč delovanja.
Ta funkcija ne deluje v skupinskem krmiljenju.

13 Gumb PRESET

Pritisnite na ta gumb za spremembo načina delovanja na želen način delovanja, ki ste ga shranili pred tem. Če želite shraniti način delovanja, pritisnite na ta gumb za vsaj 3 sekunde med želenim načinom delovanja.
Ⓟ se prikaže in način delovanja je shranjen.

14 Gumb COMFORT SLEEP

Pritisnite na ta gumb za zagon delovanja OFF (IZKLOP) časovnika, ki samodejno nastavi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja.
Lahko izberete čas OFF (IZKLOP) časovnika med štirimi trajanji (1, 3, 5 ali 9 ur).
Med delovanjem skupinskega krmiljenja, se temperatura in hitrost ventilatorja samodejno nastavita. Samo funkcija off (izklop) časovnika je aktivirana.

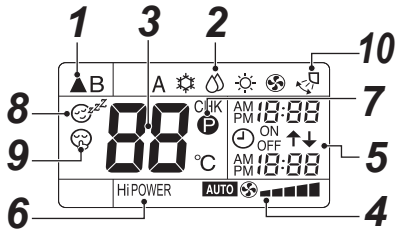
15 Gumb QUIET

Pritisnite na ta gumb za zagon tihega delovanja.
S ponovnim pritiskom na ta gumb, boste vzpostavili normalno delovanje.

■ Imena in funkcije znakov na brezžičnem daljinskem upravljalniku

Prikaz

Vsi znaki, razen znak za čas, se pokažejo s pritiskom na gumb START/STOP [⏻].



- Za pojasnilo so na slikah prikazani vsi znaki. Med delovanjem se bodo na daljinskem upravljalniku prikazali le ustrezni kazalniki.

1 **Oznaka prenosa**

Oznaka prenosa (▲) se prikaže, ko daljinski upravljalnik pošlje signale v notranjo enoto.

2 **Prikaz načina**

Prikazuje trenutni način delovanja.

(A : Kontrola samodejnega prehoda, ☼: Hlajenje, 💧: Sušenje, ☀: Gretje, 🌀: Le delovanje ventilatorja)

3 **Prikaz temperature**

Prikazuje nastavitev temperature (17 °C do 30 °C).

Ko nastavite način delovanja na 🌀: Pri delovanju načina “le ventilator”, se nastavitev temperature ne prikaže.

4 **Prikaz hitrosti FAN**

Prikazuje izbrano hitrost ventilatorja. AUTO ali pa se prikaže ena od petih stopenj hitrosti (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) ventilatorja.

Prikazuje **AUTO**, ko je način delovanja 💧: Sušenje

5 **TIMER in prikaz časa**

Nastavljeni čas za delovanje časovnika ali čas ure se prikaže.

Trenutni čas je vedno prikazan razen za TIMER delovanje.

6 **Prikaz Hi POWER**

Se prikaže, ko se vklopi visoka moč delovanja.

Pritisnite na gumb Hi POWER za zagon in ponovno pritisnite na gumb za zaustavitev delovanja.

7 **Prikaz Ⓟ (PRESET)**

Se prikaže, ko shranjuje želen način delovanja ali ko je shranjen.

Prav tako se prikaže ta ikona, ko se izpiše shranjeno želeno delovanje.

8 **Prikaz 😴 (COMFORT SLEEP)**

Se prikaže med delovanjem OFF (IZKLOP) časovnika, ki samodejno prilagodi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja. Z vsakim pritiskom na gumb COMFORT SLEEP, se prikaz spremeni v zaporedju 1h, 3h, 5h in 9h.

9 **Prikaz 🤫 (QUIET)**

Se prikaže med tihim delovanjem.

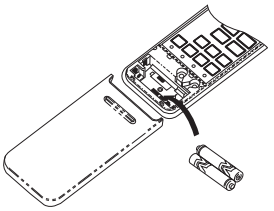
10 **Prikaz nihanja**

Se prikaže med nihanjem delovanja, ko se vodoravna loputa premika gor in dol.

OPOMBA

Ko uporabljate oba, žični daljinski upravljalnik in brezžični daljinski upravljalnik, se lahko v nekaterih primerih prikaz na zaslonu brezžičnega daljinskega upravljalnika razlikuje od dejanskega delovanja.

■ Priprava na uporabo



1. Namestitev Baterij
   - Odstranite pokrov baterijskega predela.
   - Vstavite 2 nova baterijska vložka (R03 [AAA]), pri tem upoštevajte (+) in (–) položaj.
2. Odstranjevanje Baterij
   - Odstranite pokrov prostora za baterije.
   - Odstranite 2 uporabljeni bateriji.

Baterije

- Za zamenjavo baterij, uporabite dve novi bateriji (R03 [AAA]).
- Ob normalni uporabi bodo baterije trajale približno eno leto.
- Zamenjajte baterije, če ne slišite potrditvenega piska notranje enote ali če klimatske naprave ne morete upravljati s pomočjo daljinskega upravljalnika.
- Da bi se izognili nepravilnostim, ki jih povzroča puščanje elektrolita baterij, odstranite baterije, ko ne uporabljate daljinskega upravljalnika več kot en mesec.
- Baterije odstranite skladno z lokalnimi predpisi.

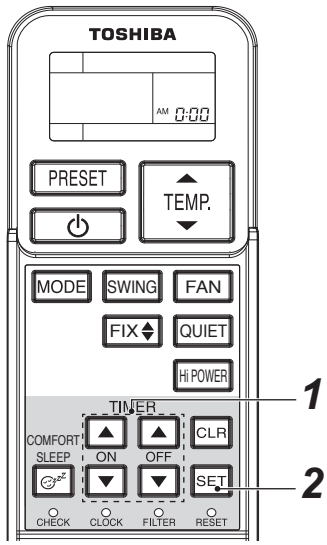
5 NASTAVITEV URE

Nastavljanje ure

Predenj začnete uporabljati klimatsko napravo, nastavite uro na daljinskem upravljalniku s postopki, navedenimi v tem poglavju. Urna plošča na daljinskem upravljalniku bo pokazala čas, ne glede na to, ali klimatsko napravo uporabljate ali ne.

■ Začetna nastavitev

Ko vstavite baterije v daljinski upravljalnik, ura pokaže AM 0:00 in utripa.



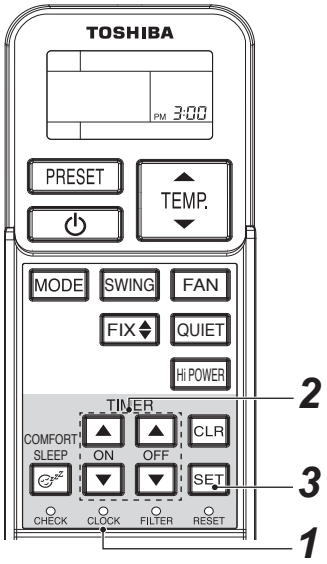
1 **Gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼**

Pritisnite na gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼ za nastavitev trenutnega časa.
Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za eno minuto.
S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.

2 **Gumb SET** SET

Pritisnite na gumb SET SET .
Trenutni čas se prikaže in ura začne teči.

■ Nastavitev ure



1 **Gumb CLOCK (URA)**

Pritisnite na CLOCK (URA) • s konico svinčnika.
Prikaz CLOCK (URA) utripa.

2 **Gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼**

Pritisnite na gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼ za nastavitev trenutnega časa.
Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za eno minuto.
S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.

3 **Gumb SET** SET

Pritisnite na gumb SET SET.
Trenutni čas se prikaže in ura začne teči.

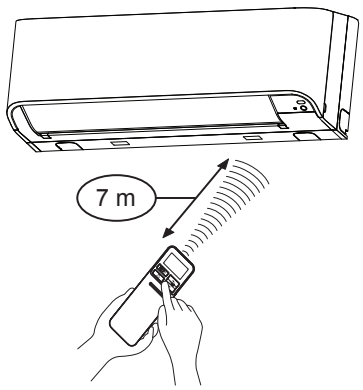
6 RAVNANJE Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM

⚠ POZOR

- Klimatska naprava ne bo delovala, če zavese, vrata ali drugi materiali blokirajo signale daljinskega upravljalnika v notranjo enoto.
- Preprečite vdor tekočine v daljinski upravljalnik. Ne izpostavljajte daljinskega upravljalnika neposredni sončni svetlobi ali vročini.
- Če je infrardeči sprejemnik signala na notranji enoti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, klimatska naprava morda ne bo delovala primerno.
  Uporabite zavese, da preprečite sončni svetlobi, da doseže sprejemnik.
- Če ima soba, v kateri uporabljate klimatsko napravo, fluorescentne sijalke z elektronskimi zaganjalniki, signali morda ne bodo primerno prejeti. Če načrtujete uporabo takšnih fluorescentnih svetilk, se posvetujte s prodajalcem.
- Če se druge električne naprave odzovejo na daljinski upravljalnik, jih umaknite ali pa se posvetujte s prodajalcem.

■ Mesto daljinskega upravljalnika

- Imejte daljinski upravljalnik na mestu, kjer signali lahko dosežejo sprejemnik notranje enote (dovoljena je razdalja 7 metrov).
- Ko izberete delovanje časovnika, daljinski upravljalnik samodejno pošlje signal v notranjo enoto v določenem času.
  Če boste imeli daljinski upravljalnik v položaju, ki ovira pravilen prenos signala, se bo morda pojavil časovni zamik do največ 15 minut.



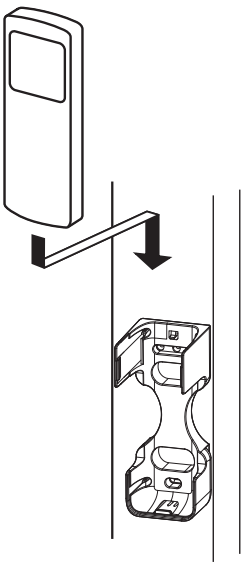
■ Držalo za daljinski upravljalnik

Nameščanje držala daljinskega upravljalnika

- Predenj dejansko namestite držalo daljinskega upravljalnika na steno ali steber, preverite če notranja enota prejema signale daljinskega upravljalnika.

Montaža in odstranjevanje daljinskega upravljalnika

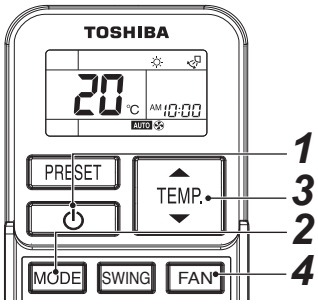
- Za montažo daljinskega upravljalnika, ga držite vzporedno z držalom daljinskega upravljalnika in ga potisnite v celoti.
  Če želite odstraniti daljinski upravljalnik, ga potisnite navzgor in ven iz držala.



7 KAKO UPORABLJATI DALJINSKI UPRAVLJALNIK

■ Hlajenje/gretje/le delovanje ventilatorja

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite Hlajenje, Gretje, ali le delovanje Ventilatorja.

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.
Ko je klimatska naprava v delovanju FAN ONLY (LE DELOVANJE VENTILATORJA), se temperatura ne prikaže.

4 **Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)**

Izberite enega izmed AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Lučka OPERATION se prižge na prikazovalniku notranje enote. In delovanje se začne približno po 3 minutah. (Če izberete način FAN ONLY (LE DELOVANJE VENTILATORJA), boste takoj zagnali enoto.)
- : Če deluje v načinu “le delovanje ventilatorja”, se ne nadzoruje temperatura.
- Hitrost ventilatorja AUTO je enaka kot HIGH ■■■■■.

  Zato izvedite samo korake ***1***, ***2*** in ***4*** za izbiro tega načina.

Ustavitev

Gumb START/STOP ( )

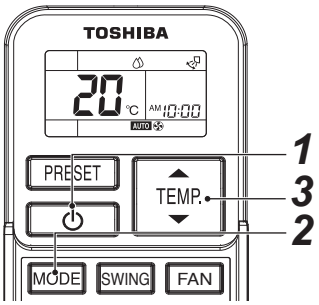
Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

OPOMBA

Če se notranja enota upravlja skupaj z modelom zunanje enote, ki podpira samo hlajenje, se na daljinskem upravljalniku prikaže , vendar je ogrevanje onemogočeno.

■ Sušenje

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite DRY (sušenje).

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.

- Prikaže se hitrost ventilatorja AUTO.
- Lučka OPERATION sveti na prikazovalniku notranje enote, in začne delovati približno po 3 minutah.

Ustavitev

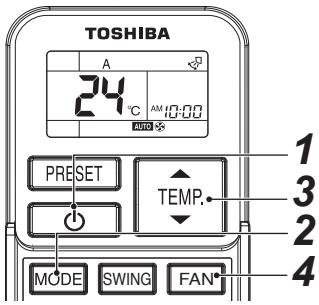
Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

■ Samodejno delovanje (samodejni prehod)

Ta funkcija je na voljo samo za uporabo v kombinaciji z modelom zunanje enote, ki podpira rekuperacijo toplote. Če se ta funkcija uporablja z drugim modelom zunanje enote, se na daljinskem upravljalniku prikaže “A” (samodejno), vendar je samodejno delovanje onemogočeno.

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite A.

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.

4 **Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)**

Izberite enega izmed AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Lučka OPERATION sveti na prikazovalniku notranje enote.
  Način delovanja izberete v skladu s sobno temperaturo in delovati začne približno po treh minutah.
- Če je način “A” neudoben, lahko ročno izberete želene pogoje.

Ustavitev

Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

⚠ POZOR

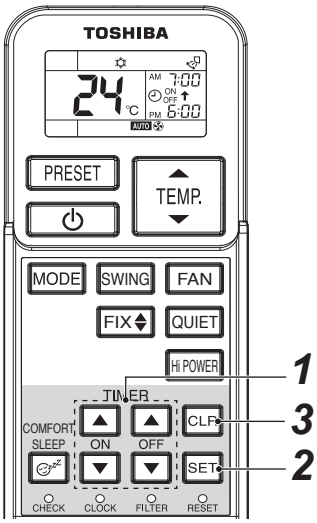
Neskladje v načinu delovanja

Če izberete SAMODEJNO DELOVANJE pri modelu, ki nima nastavitve za upravljanje samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje), ali če pri modelu, ki omogoča samo hlajenje, izberete OGREVANJE, se prižge lučka in in lučke izmenično utripajo z zvokom alarma (pi, pi) iz klimatske naprave zaradi neskladja v načinu delovanja. Z gumbom MODE na brezžičnem daljinskem upravljalniku spremenite način delovanja. Prikaza sporočila o neskladju ni mogoče izbrisati prek žičnega daljinskega upravljalnika.

■ Delovanje časovnika

Uporabite žični daljinski upravljalnik za nastavitev časovnika, če tudi tega uporabljate.

ON (VKLOP) časovnika in OFF (IZKLOP) časovnika



Nastavitev TIMER

1 **Gumb ON/OFF TIMER (ali)**

Pritisnite gumb ON ali OFF TIMER, kot je potrebno.

- Prejšnja nastavitev časovnika se prikaže in utripa skupaj s ON/OFF prikaz časovnika.

Nastavite časovnik na želeni čas.
Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.
S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za eno uro.

2 **Gumb SET** SET

Pritisnite na gumb SET SET za nastavitev časovnika. Čas časovnika je prikazan in časovnik se vklopi.

Prekinitev TIMER

3 **Gumb CLR** CLR

Pritisnite na gumb CLR CLR za prekinitev nastavitve časovnika.

⚠ POZOR

- Ko izberete delovanje časovnika, daljinski upravljalnik samodejno pošle signal časovnika v notranjo enoto ob določenem času. Zato hranite daljinski upravljalnik na mestu, kjer lahko pravilno pošlje signal v notranjo enoto. V nasprotnem primeru se bo pojavil časovni zamik do največ 15 minut.
- Če ne pritisnete na gumb SET SET v 30 sekundah po nastavitvi časa, bo nastavitev preklicana.

Enkrat, ko izberete način delovanja časovnika, se nastavitve shranijo v daljinski upravljalnik. Zatem bo klimatska naprava začela delovati pod enakimi pogoji, ko preprosto pritisnete na gumb ON/OFF na daljinskem upravljalniku.

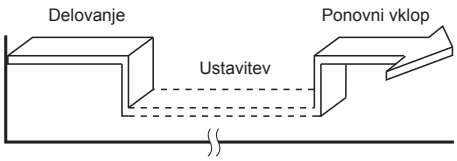
Če prikaz ure utripa, ne morete nastaviti časovnika. Sledite navodilom v tem poglavju “NASTAVLJANJE URE” in nato nastavite časovnik.

Časovnik kombinacij (Nastavitev obeh časovnikov ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) hkrati)

OFF (IZKLOPLJEN) časovnik → ON (VKLOPLJEN) časovnik

(Delovanje → Ustavitev → Delovanje)

Ta funkcija je uporabna, ko želite ustaviti klimatsko napravo po tem, ko greste spat in za ponovni zagon zjutraj, ko se zbudite ali se vrnete domov.
Primer:
Za ustavitev klimatske naprave in ponovni zagon naslednje jutro.

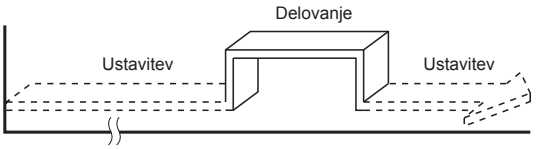


▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
2. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].

ON (VKLOPLJEN) časovnik → OFF (IZKLOPLJEN) časovnik (Ustavitev → Delovanje → Ustavitev)

To nastavitev lahko uporabite za zagon klimatske naprave, ko se zbudite in za ustavitev, ko zapustite hišo.
Primer:
Za zagon klimatske naprave naslednje jutro in ustavitev.



▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
2. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].

- Bodisi funkcija časovnika ON (VKLOP) ali OFF (IZKLOP), tista, ki je bližja trenutnemu času, se aktivira prva.
- Če nastavite časovnik ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) ob istem času, ne poteka nobeno delovanje. Prav tako klimatska naprava morda preneha delovati.

Vsak dan kombinacijski časovnik (Nastavitev obeh časovnikov ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) hkrati in aktiviranje vsak dan)

Ta funkcija je uporabna, ko želite uporabljati časovnik kombinacij vsak dan ob istem času.

▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
2. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].
4. Po 3. koraku. oznaka puščica (⬆ ali ⬇)utripa približno 3 sekunde in med tem, ko utripa, pritisnite na gumb SET [SET].

- Vsak dan se časovnik aktivira, prikažeta se obe puščici (⬆ , ⬇).

Preklic delovanja časovnika

Pritisnite na gumb CLR [CLR].

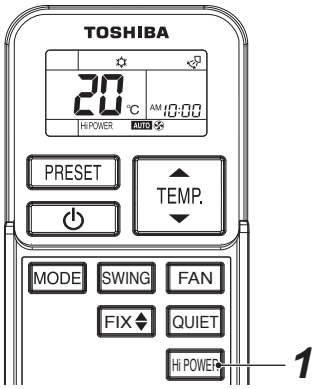
Prikaz ure

Med delovanjem TIMER (ON-OFF, OFF-ON, OFF časovnik), prikaz ure izgine, tako da se pokaže nastavljen čas. Če želite videti trenutni čas, na kratko pritisnite na gumb SET in trenutni čas bo prikazan približno 3 sekunde.

■ Visoka moč delovanja

Visoka moč (Hi POWER)

- Hi POWER (visoka moč delovanja) samodejno uravnava temperaturo sobe, zračni tok in način delovanja, tako da se soba poleti hitro ohladi in pozimi segreje.



Nastavitev načina Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

Pritisnite na gumb Hi POWER po zagonu kakršnega koli delovanja. Istočasno se na daljinskem upravljalniku prikaže oznaka “Hi POWER”.

Prekinitev načina Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

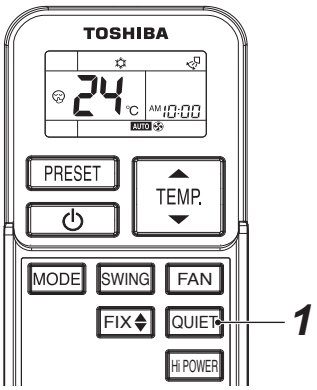
Ponovno pritisnite na gumb Hi POWER. Istočasno se oznaka “Hi POWER” na daljinskem upravljalniku izključi.

⚠ POZOR

- Hi POWER način (visoko moč delovanja) ne morete aktivirati pri DRY (sušenju) ali FAN ONLY (načinu delovanja “le ventilator”) in ko je delovanje ON TIMER pridržano.
- Hi POWER ni na voljo za skupinsko krmiljenje. Ko pošljete Hi POWER v glavno notranjo enoto, se zasliši potrditveni signal, toda Hi POWER način se ne bo izvedel. Prosim izključite visoko moč delovanja.

■ Tiho delovanje

- Način QUIET zagotavlja status tihega delovanja s samodejno nastavitvijo hitrosti ventilatorja na najnižjo hitrost.



Način nastavitve QUIET

1 **Gumb QUIET**

Pritisnite na gumb QUIET po zagonu vsakega delovanja. Istočasno se prikaže oznaka .

Preklic načina QUIET

1 **Gumb QUIET**

Ponovno pritisnite na gumb QUIET.

Istočasno oznaka na daljinskem upravljalniku izgine.

⚠ POZOR

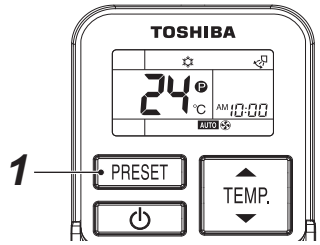
Načina QUIET ne morete aktivirati v načinu delovanja DRY (sušenju).

OPOMBA

Pod določenimi pogoji, tiho delovanje morda ne bo zagotovilo ustreznega hlajenja zaradi značilnosti tišine.

■ Prednastavitev delovanja

Nastavite želen način delovanja za nadaljno uporabo.
Nastavitev je shranjena v enoti za nadaljnje delovanje (razen smer zračnega toka).



Izberite želeno delovanje.

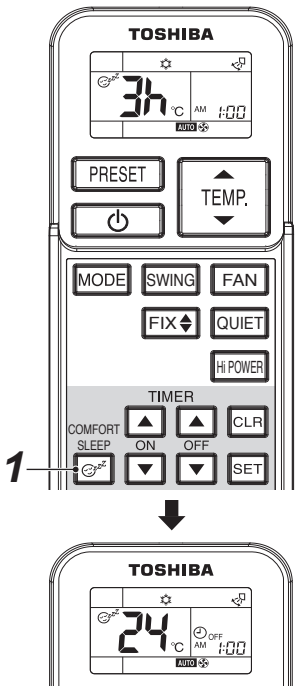
1 **Pritisnite na gumb PRESET za 3 sekunde za shranjevanje nastavitve.**

Prikaže se oznaka Ⓟ.

Ko naslednjič pritisnete na ta gumb, boste omogočili shranjen način delovanja.

■ Funkcija udobno spanje

Način COMFORT SLEEP je OFF (IZKLOPLJEN), izključeno delovanje časovnika s samodejno nastavitvijo temperature in hitrosti ventilatorja.



1 **Pritisnite na gumb COMFORT SLEEP.**

Izbirate med štirimi vrednostmi za časovnik za OFF (IZKLOP) (1 ura, 3 ure, 5 ur ali 9 ur).

⚠ POZOR

Način COMFORT SLEEP je onemogočen za delovanje DRY (sušenje) in funkcije FAN ONLY (le ventilator).

OPOMBA

- Za delovanje hlajenje, se bo nastavljena temperatura samodejno zvišala za 1 stopinjo v eni uri in v 2 urah (poveča se za največ 2 stopinji). Za delovanje gretje, se bo nastavljena temperatura znižala.
- Med delovanjem skupinskega krmiljenja, se temperatura in hitrost ventilatorja samodejno nastavita. Samo funkcija off (izklopljen) časovnik je aktivirana.

■ Nastavite smer zračnega toka

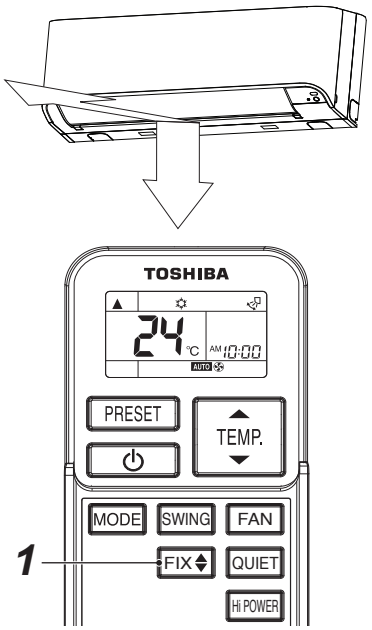
- Nastavite pravilno smer zračnega toka. V nasprotnem primeru, lahko povzroči nelagodje in pride do neenakomerne sobne temperature.
- Nastavite navpično smer zračnega toka z uporabo daljinskega upravljalnika.
- Nastavite vodoravno smer zračnega toka ročno.

Nastavite navpično smer zračnega toka

Klimatska naprava samodejno nastavi vodoravno smer zračnega toka v skladu s pogoji delovanja, ko izberete načina AUTO ali A.

Za želeno nastavitev smeri zračnega toka

Izvedite to funkcijo, ko je klimatska naprava v delovanju.



1 **Gumb FIX**

Pritiskajte ali na kratko pritiskajte na gumb FIX na daljinskem upravljalniku za premik lopute v želeno smer.

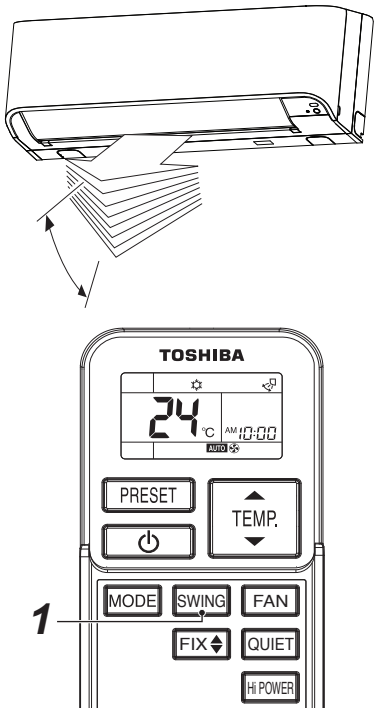
- V naslednjih postopkih, se vodoravna smer zračnega toka nastavi samodejno, tako kot ste nastavili loputo z uporabo gumba FIX.

OPOMBA

Kot delovanja lopute za usmerjanje zraka navpično bo drugačen med hlajenjem, sušenjem in gretjem.

Za samodejno spremembo smeri zračnega toka

Izvedite to funkcijo, ko je klimatska naprava v delovanju.



1 **Gumb SWING**

Pritisnite gumb SWING na daljinskem upravljalniku.

- Za ustavitev delovanja pritisnite na gumb SWING.

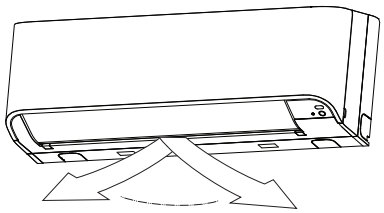
⚠ POZOR

- In delovanje gumbov FIX in SWING je onemogočeno, ko klimatska naprava ni v delovanju (vključno takrat, ko je časovnik ON nastavljen).
- Ne upravljajte s klimatsko napravo dalj časa z navzdol nastavljeno smerjo zračnega toka med hlajenjem ali sušenjem.
  V nasprotnem primeru, se lahko pojavi kondenzacija na površini lopute za usmerjanje zraka navpično in lahko povzroči kapljanje vode.
- Ne obračajte ročno lopute za usmerjanje zraka navpično. Vedno uporabite gumb FIX. Če premaknete loputo ročno, bo morda delovala nepravilno. Če loputa deluje nepravilno, izklopite klimatsko napravo in jo ponovno zaženite.
- Če ste vklopili klimatsko napravo takoj za tem, ko ste jo ustavili, se morda loputa za usmerjanje zraka navpično ne bo premikala okoli 10 sekund.
- Delovanje lopute je omejeno pri izvajanju skupinskega krmiljenja. (glejte stran 27)

■ Nastavite zračni tok vodoravno

Priprava

- Držite ročico na loputi za usmerjanje zraka vodoravno in jo premaknite za nastavitev smeri, kot je potrebno.
- Zračni tok lahko nastavite na levo in desno lokacijo lopute.



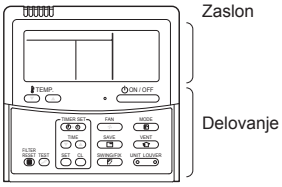
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK

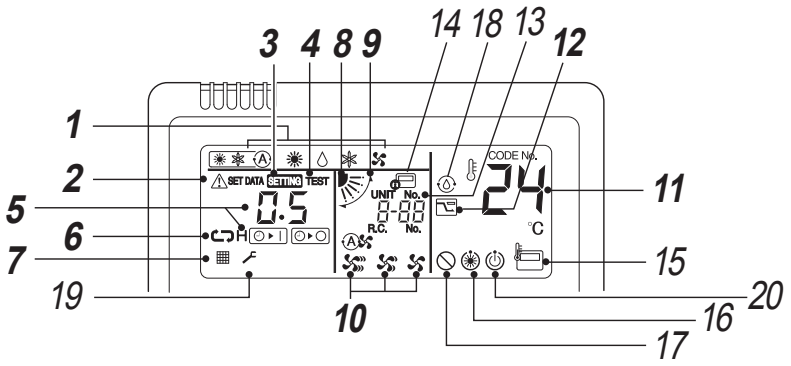
Ta daljinski upravljalnik lahko krmili do 8 notranjih enot.

■Zaslon

Na ilustraciji zaslona spodaj so prikazane vse ikone. Ko enota deluje, so prikazane samo takrat potrebne ikone.

- Ko prvič vklopite odklopnik, bo na prikazovalniku daljinskega upravljalnika začela utripati ikona SETTING.
- Ko ta ikona utripa, se model samodejno preverja.
  Za uporabo daljinskega upravljalnika počakajte, dokler ikona SETTING ne izgine.





1 **Način delovanja**
Izbrani način delovanja je prikazan.

2 **Prikaz napak**
Prikazano, kadar deluje zaščitna naprava ali pride do težave.

3 **Prikaz SETTING**
To se prikaže med nastavitvijo časovnika in drugimi nastavitvami.

4 **Prikaz zagona TEST**
Prikaže se med testnim zagonom.

5 **Prikaz časovnika**
Ko se pojavi napaka, se prikaže koda napake.

6 **Prikaz načina časovnika**
Prikazan je izbrani način časovnika.

7 **Prikaz filtra**
To je opomnik za čiščenje filtra.

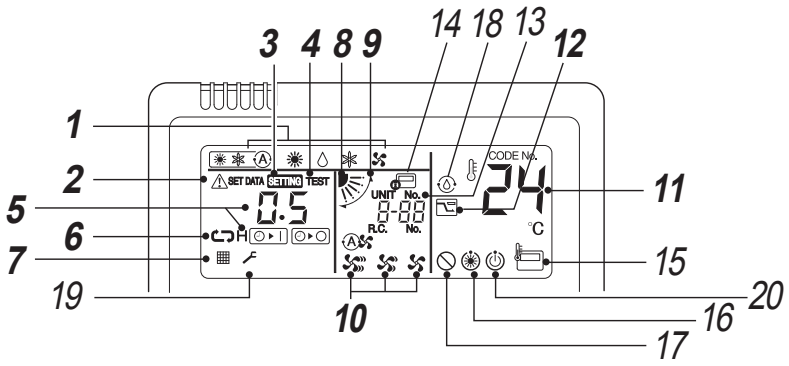
8 **Prikaz položaja lopute**
Prikaže položaj lopute

9 **Prikaz nihanja**
To se prikaže med gibanjem lopute gor/dol.

10 **Prikaz hitrosti ventilatorja**
Prikaz izbrane hitrosti ventilatorja.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Prikaz nastavitve temperature**
Prikazana je izbrana nastavljena temperatura.

12 **Prikaz načina varčevanja z energijo**
Omeji hitrost (zmogljivost) kompresorja, da zmanjša energijo.



13 **Prikaz UNIT No.**
Prikaže število izbranih notranjih enot.
Prikaže tudi kodo napake notranjih in zunanjih enot.

14 **Prikaz osrednjega krmiljenja**
To se prikaže, kadar se klimatska naprava uporablja v sistemu osrednjega krmiljenja v kombinaciji z daljinskim upravljalnikom za osrednje krmiljenje.

Če je daljinski upravljalnik onemogočen s strani osrednjega krmilnega sistema, utripa .
Upravljanje z gumbi takrat ne deluje.

Zavrnjeni so tudi ukazi ON / OFF, MODE ali TEMP in gumb za delovanje ne deluje. (Nastavitve, ki jih nastavite z daljinskim upravljalnikom, se spreminjajo z načinom osrednjega krmiljenja. Za podrobnosti glejte Priročnik za uporabnika za daljinski upravljalnik za osrednje krmiljenje.)

15 **Prikaz tipala daljinskega upravljalnika**
To se prikaže, ko je uporabljeno tipalo daljinskega upravljalnika.

16 **Prikaz Pre-heat**
To se prikaže, ko se vklopi način ogrevanja ali cikel odmrzovanja.
Ko je prikazana ta ikona, se notranji ventilator ustavi.

17 **Prikaz neobstoječe funkcije**
To se prikaže, kadar ta model ne podpira zahtevane funkcije.

18 **Zaslon samodejnega čiščenja**
To se prikaže med samodejnim čiščenjem.

19 **Prikazovalnik servisa**

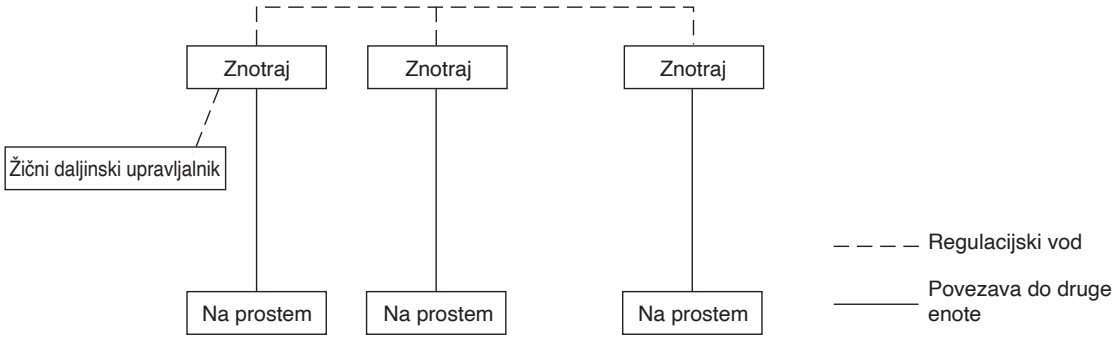
20 **Prikazovalnik pripravljenosti za delovanje**
Ta zaslon se pojavi na nekaterih modelih.

9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU

OPOMBA

Skupinsko upravljanje: Omogoča sočasno upravljanje klimatskih naprav v več kot enem sistemu.
Vodilna notranja enota: Je enota, po kateri se med skupinskim upravljanjem ravnajo druge enote. Ukaze sprejema z žičnega daljinskega upravljalnika in jih prenaša na sledilne enote.
(Vodilna notranja enota je enota, ki z brezžičnega daljinskega upravljalnika sprejme signal za ZAGON/ZAUSTAVITEV.)
Sledilna notranja enota: Druga notranja enota, ki ni vodilna, je sledilna enota.
Za skupinsko upravljanje je potreben žični daljinski upravljalnik (na voljo ločeno).

▼ Primer kombinacije več kot dveh notranjih enot



⚠ POZOR

Ko uporabljate notranjo enoto v povezavi z drugimi enotami,

1. **Funkcija Hi POWER ne bo delovala.**
   Ko na brezžičnem daljinskem upravljalniku izberete način delovanja Hi POWER (visoka moč delovanja), bo notranja enota klimatske naprave oddala pisk (in) na brezžičnem daljinskem upravljalniku se bo spremenil prikaz. Toda notranja enota ne bo pričela delovati v Hi POWER načinu.
   Za obnovitev prikaza na brezžičnem daljinskem upravljalniku, ponovno pritisnite gumb Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Ko na brezžičnem daljinskem upravljalniku izberete način delovanja COMFORT SLEEP (udobno spanje), bo notranja enota klimatske naprave oddala pisk, na brezžičnem daljinskem upravljalniku pa se bo, tako kot pri vklopu Hi POWER načina, spremenil prikaz. Toda naprava ne bo samodejno prilagodila temperature in hitrosti ventilatorja. Samo funkcija off (izklop) časovnika je aktivirana.
3. **V kombinaciji dveh ali več klimatskih naprav lahko z daljinskim upravljalnikom nadzorujete le glavno enoto.**
   Pri upravljanju klimatske naprave brezžični daljinski upravljalnik usmerite v glavno enoto.
   Vlogo glavne in podrejenih enot določite s priklopi pri vgradnji. Podrejenim enotam ne morete izdajati ukazov z brezžičnim daljinskim upravljalnikom.
   Klimatske naprave ni mogoče vklopiti, tudi če pritisnete gumb [RESET] na podrejeni enoti.
   (Nekatere podrejene enote sprejemajo ukaza SWING (avtomatsko nihanje) in FIX, (fiksni položaj loput), a izvrši ju lahko le naprava, ki je ukaza sprejela.)
   (Z brezžičnim daljinskim upravljalnikom lahko izdate ukaz SWING (avtomatsko nihanje) le glavni enoti. Če boste izdali ukaz SWING (avtomatsko nihanje) podrejeni enoti, boste slišali tri piske.
   To pomeni, da naprava ukaz zavrača. Glede ukaza FIX (fiksni položaj loput), glavna in podrejena enota delujeta ločeno.
   Če uporabljate žični daljinski upravljalnik, lahko na vsaki notranji enoti posebej določite smer zračnega pretoka.)
4. **TIMER lučka se prižge le na glavni enoti.**
   Če nastavite časovnik z ožičenim daljinskim upravljalnikom, se tudi TIMER lučka na glavni enoti ne bo prižgala.

10 SAMODEJNI PONOVNI VKLOP

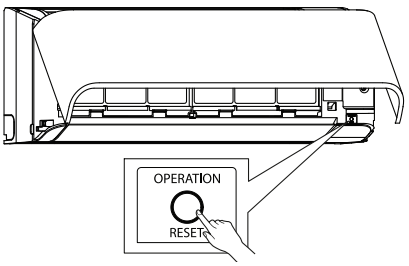
Ta klimatska naprava je opremljena z napravo s samodejnim vklopom, kar omogoča, da klimatska naprava ponovno vzpostavi pogoje za delovanje v primeru, ko zmanjka elektrike, brez uporabe daljinskega upravljalnika.
Delovanje se bo nadaljevalo brez opozorila tri minute po vrnitvi elektrike.

OPOMBA

Samodejni ponovni vklop ni nastavljen ob dostavi iz tovarni in zato ga je treba nastaviti po potrebi.

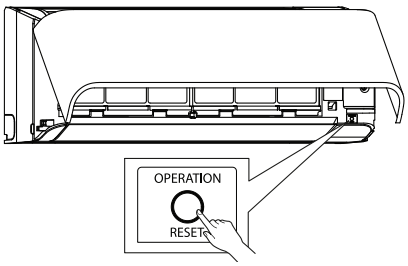
◆ Kako nastaviti samodejni ponovni zagon

Da bi nastavili samodejni ponovni vklop, sledite tem korakom: Enota mora biti priklopljena na napeljavo, v nasprotnem primeru funkcija ne bo delovala.
Da bi omogočili samodejni ponovni vklop, pritisnite gumb ZAČASNO večkrat za več kot 3 sekunde in manj kot 10 sekund.
Klimatska naprava bo zaznala nastavite in dvakrat zapiskala (najprej dolgo, potem kratko) in lučka ⏻ bo utripala 5 sekund (5 Hz).
Sistem se bo samodejno ponovno zagnal.
Zgornje nastavite samodejnega ponovnega vklopa lahko izvedete:



◆ Kako prekiniti samodejni ponovni zagon

Da bi prekinili funkcijo samodejnega ponovnega vklopa, sledite tem korakom:
Ponovite postopek nastavitve: klimatska naprava bo zaznala navodila in zapiskala dvakrat (najprej dolgo, potem kratko).
Klimatsko napravo boste sedaj ročno ponovno zagnali z daljinskim upravljalnikom, po tem ko boste odklopili napravo iz napeljave.
Prekinite se izvede:



11 KAKO DELUJE KLIMATSKA NAPRAVA

Samodejno delovanje

- Klimatska naprava izbere in deluje v enem od načinov delovanja, ki so hlajenje, gretje ali samo ventilator, odvisno od sobne temperature in temperature nastavitve.
- Če je samodejni način neustrezen, lahko želene nastavitve izberete ročno.

Delovanje z visoko močjo

Ko je pritisnjen gumb za delovanje z visoko močjo med hlajenjem, gretjem in samodejnim delovanjem, bo klimatska naprava začela s sledečim delovanjem.

- Hlajenje
  Izvaja hlajenje pri 1 °C manj, kot je nastavljena temperatura. Le v primeru, da hitrost ventilatorja pred vklopom visoke moči ni visoka, se bo hitrost ventilatorja povečala.
- Ogrevanje
  Izvaja hlajenje pri 2 °C več, kot je nastavljena temperatura. Le v primeru, da hitrost ventilatorja pred vklopom visoke moči ni visoka, se bo hitrost ventilatorja povečala.

KOMFORTNO SPANJE, delovanje

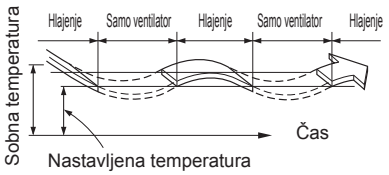
Ko je pritisnjen gumb KOMFORTNO SPANJE med hlajenjem, gretjem ali samodejnim delovanje, bo klimatska naprava začela delovati s časovnikom IZKLOP, ki avtomatično prilagodi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja (v načinih SUŠENJE, SAMO VENTILATOR in ČASOVNIK).
Lahko izberete čas za IZKLOP časovnika izmed štirih trajanj (1, 3, 5 ali 9 ur).
Med delovanje skupinskega nadzora, nastavljena temperatura in hitrost ventilatorja nista avtomatično prilagojena.
Aktivirana je samo funkcija IZKLOP časovnika.

TIHO DELOVANJE

Ko je pritisnjen gumb za TIHO delovanje med hlajenjem, gretjem in samodejnim delovanjem, bo klimatska naprava začela s sledečim delovanjem.
Delovanje na najnižji hitrosti ventilatorja za tiho delovanje (razen v načinu SUŠENJA)

Sušenje

Ta način delovanja se izvaja, ko je sobna temperatura višja od nastavljene temperature.
Temperatura se regulira ob razvlaževanju s ponavljajočima se vklopom in izklopom načina hlajenja ali načina samo ventilator.
Povečajte z uporabo brezžičnega daljinskega in zaslon hitrosti ventilatorja bo prikazal samodejni način in uporabljena bo nizka hitrost.

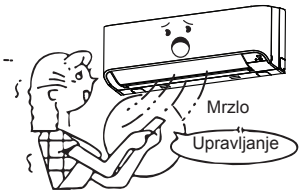


12 NASVETI ZA VARČNO DELOVANJE

■ Ohranjajte udobno sobno temperaturo

Čistite zračne filtre

Zamašeni zračni filtri zmanjšujejo zmogljivost delovanja klimatske naprave.
Očistite jih enkrat na dva tedna.

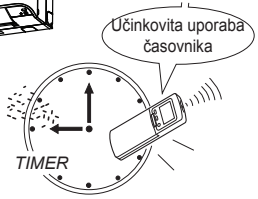


Ne odpirajte oken ali vrat, če to ni potrebno

Če želite zadržati hladen oziroma topel zrak v sobi, ne odpirajte oken ali vrat večkrat, kot je to nujno potrebno.

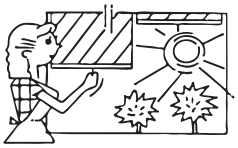
Okenske zavese

Ob hlajenju zagrnite zavese, da se izognete neposredni sončni svetlobi.
Ob gretju zagrnite zavese, da zadržite toploto znotraj prostora.



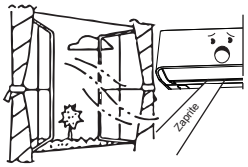
S časovnim upravljanjem ravnajte učinkovito

Nastavite časovnik na želen čas delovanja.



Poskrbite za enotno kroženje zraka v sobi

Za enakomerno kroženje zraka v sobi, nastavite smer pretoka zraka.

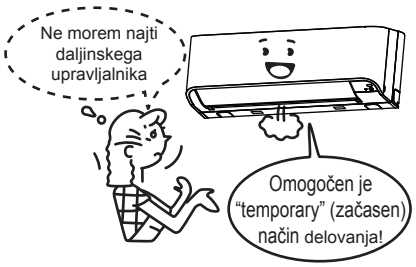


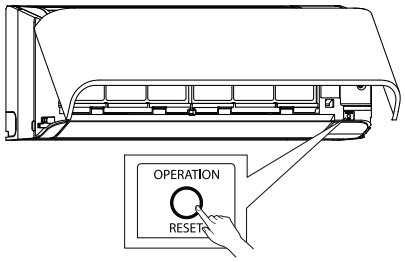
13 TEMPORARY (ZAČASNO) DELOVANJE

■ TEMPORARY (ZAČASNO) delovanje

Ta funkcija se uporablja za začasno upravljanje enote, če ne morete najti brezžičnega daljinskega upravljalnika ali če sta bateriji prazni.

- Če želite zagnati klimatsko napravo, enkrat pritisnite gumb [RESET] (za manj kot 3 sekunde).
- Izvedlo se bo delovanje, ki je bilo nazadnje zagnano prek brezžičnega daljinskega upravljalnika. (Če se brezžični daljinski upravljalnik ne uporablja, se pri modelih s funkcijo samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje) izvede delovanje “A”, pri modelih brez te funkcije pa hlajenje (nastavljena temperatura: 24 °C, ventilator: VISOKA).)





⚠ POZOR

Neprekinjeno pritiskanje gumba [RESET] za 10 ali več sekund, aktivira takojšnje hlajenje.
(To bo dodatno obremenilo klimatsko napravo. To funkcijo uporabljajte le pri preizkušanju naprave.)
V tem primeru se vključijo vsi indikatorji na notranji enoti.

14 VZDRŽEVANJE

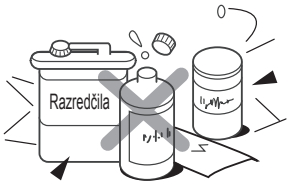
⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik ali glavno stikalo.
Po zaključenem hlajenju ali samodejnem sušenju (hlajenju) se izvede funkcija samodejnega čiščenja in ventilator začne delovati. Pred čiščenjem enote na silo zaustavite samostojno čiščenje in izklopite odklopnik, da bi se izognili električnemu udaru.
Da bi očistili zračni filter in mreža za vhodni zrak, ju ne odstranjujte istočasno. Z zunanje enote lahko padete vi ali predmeti, kar lahko privede do poškodb.

■ Čiščenje notranje enote in daljinskega upravljalnika

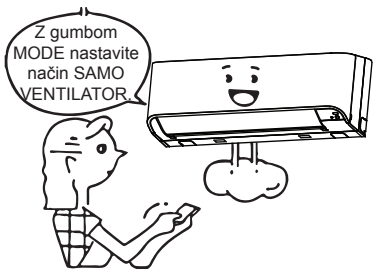
⚠ POZOR

- Daljinski upravljalnik in notranjo enoto obrišite s suho krpo.
- Če je notranja enota zelo umazana, se lahko uporabi vlažna krpa namočena s hladno vodo.
- Na daljinskem upravljalniku ne uporabljajte vlažne krpe.
- Za brisanje ne uporabljajte kemično obdelanih krp, prav tako takšnih materialov ne puščajte na enoti. To lahko poškoduje ali razbarva površino enote.
- Za čiščenje ne uporabljajte bencina, razredčila, polirne paste ali podobnih topil.
  To lahko povzroči razpoke ali deformacije na plastični površini.



Če enote ne boste uporabljali najmanj 1 mesec

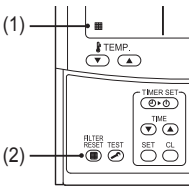
1. Približno pol dneva naj klimatska naprava deluje v načinu SAMO VENTILATOR, da se notranjost enote posuši.
2. Zaustavite klimatsko napravo in izklopite glavno stikalo.
3. Odstranite bateriji iz daljinskega upravljalnika.



Čiščenje zračnih filtrov

Zamašeni zračni filtri zmanjšajo zmogljivost hlajenja in ogrevanja.

1. **Če se na daljinskem upravljalniku prikaže znak "▦", očistite zračne filtre.**
2. **Ko je čiščenje zračnih filtrov končano, pritisnite gumb FILTER RESET . "▦" izgine.**



Preverite pred delovanjem

⚠ POZOR

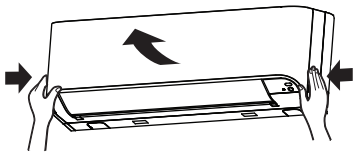
- Preverite, ali so vgrajeni zračni filtri.
- Preverite, da dovod ali izpust zraka zunanje enote nista onemogočena.

■ Čiščenje zračnih filtrov

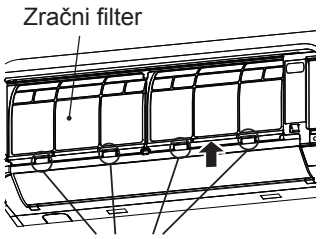
Očistite zračne filtre vsake 2 tedna.
Če so zračni filtri zamašeni, se bo zmogljivost klimatske naprave poslabšala.

Očistite zračni filter kolikor se da pogosto.

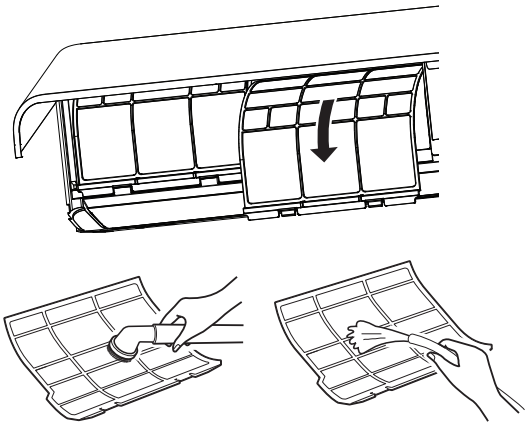
1. Odprite rešetko za dovod zraka.
   Dvignite in postavite rešetko za dovod zraka v vodoravni položaj.



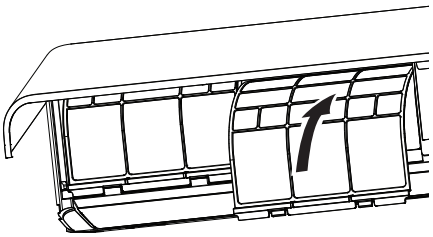
2. Primite levi in desni nastavek zračnega filtra, ga rahlo dvignete in potegnete navzdol iz držala za filter.

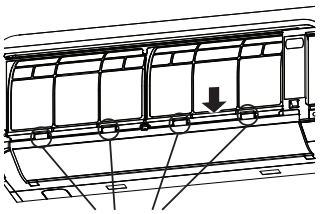


3. Filter lahko očistite s sesalcem ali ga operete z vodo.
   Če ste filtre oprali, jih posušite v senci.



4. Vstavite zgornji del filtra. Nastavite ga, da se trdno ujema z levimi in desnimi robovi na notranji enoti.

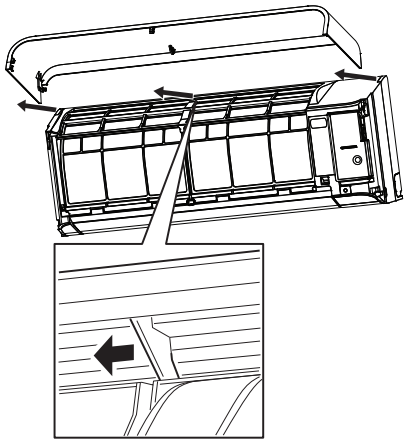




5. Zaprite rešetko za dovod zraka.

■ Čiščenje rešetke za dovod zraka

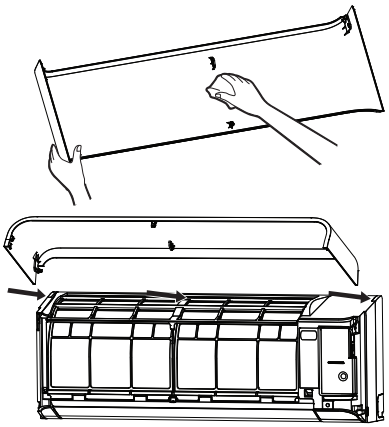
1. Odstranite rešetko za dovod zraka.
   Držite na obeh straneh rešetke za dovod zraka in dvignite navzgor.
   Premaknite sredinsko ročico levo in odstranite rešetko.



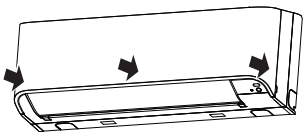
2. Za umivanje uporabite vodo in mehko gobo ali krpo. (Uporaba pripomočkov s trdimi ali kovinskimi ščetinami ni dovoljena.)
   - Uporaba takšnih pripomočkov bo povzročilo praske na površini rešetk in luščenje laka.
   - Če so rešetke za dovod zraka zelo umazane jih očistite z blagim detergentom za pomivanje posode in operite z vodo.

3. Obrišite in posušite vso vodo v rešetkah za dovod zraka.

4. Levo in desno ročico rešetke za dovod zraka vstavite v tečaja na obeh straneh klimatske naprave in ju popolnoma potisnite navznoter, nato potisnite noter še središčno ročico.



5. Preverite, da je bila sredinska roka vstavljena v celoti in zaprite rešetko za dovod zraka.
   • S pritiskom na puščico (pozicija štiri) na dnu rešetke za dovod zraka preverite ali je ta popolnoma zaprta.



◆ Ob dolgotrajni neuporabi

1. Za sušenje notranjosti imejte nekaj ur vključen ventilator.
2. Pritisnite gumb ⏻ON / OFF na daljinskem upravljalniku za izklop delovanja in odklopite odklopnik.
3. Očistite zračne filtre in jih ponovno namestite.

Pred hladilnim obdobjem
Očistite lovilno posodo
Kontaktirajte dobavitelja, kjer ste izdelek kupili.
(Če sta lovilna posoda ali ventil zamašena, izpust ni mogoč. V nekaterih primerih lahko odtok poplavi, zmoči steno ali tla. Očistite lovilno posodo pred hladilnim obdobjem.)

◆ Redno pregledujte!

- Če se enoto uporablja dlje časa, se lahko deli pokvarijo. Lahko pride do nepravilnega delovanja ali slabega odvajanja odvečne vode, odvisno od toplote, vlage in praha.
- Poleg običajnega vzdrževanja, je priporočljivo, da vam enoto preverja in vzdržuje tudi prodajalec trgovine, kjer ste jo kupili.

OPOMBA

Zaradi varovanja okolja vam močno priporočamo redno čiščenje in vzdrževanje notranje ter zunanje enote klimatske naprave, da zagotovite učinkovito delovanje klimatske naprave.
Če klimatska naprava deluje dalj časa, priporočamo redno vzdrževanje (enkrat letno). Poleg tega redno preverjajte zunanjo enoto, ali rjavi in ali je opraskana. Morebitno rjo ali praske odstranite ali obdelajte s sredstvom proti rjavenju. Splošno pravilo pri najmanj 8-urnem delovanju klimatske naprave na dan je, da notranjo in zunanjo enoto očistite najmanj enkrat vsake 3 mesece. Za to čiščenje/vzdrževanje prosite profesionalne delavce. Takšno vzdrževanje sicer pomeni stroške za lastnika, vendar tudi podaljša življenjsko dobo izdelka. Če notranje in zunanje enote ne boste čistili redno, bo prišlo do slabega delovanja, zmrzovanja, puščanja vode ali celo odpovedi kompresorja.

Seznam za vzdrževanje

Del	Enota	Pregled (vidni/slišni)	Vzdrževanje
Toplotni izmenjevalnik	Znotraj/zunaj	Zamašitev s prahom/ umazanijo, praske	Če je toplotni izmenjevalnik zamašen, ga operite.
Motor ventilatorja	Znotraj/zunaj	Zvok	Če se tvori neobičajen hrup, ustrezno ukrepajte.
Filter	Znotraj	Prah/umazanija, poškodbe	• Če je filter zamazan, ga operite z vodo. • Če je poškodovan, ga zamenjajte.
Ventilator	Znotraj	• Tresljaji, uravnoteženost • Prah/umazanija, videz	• Če se ventilator močno trese ali je močno neuravnotežen, ga zamenjajte. • Če je ventilator umazan, ga skrtačite ali operite.
Rešetke za vsesavanje in odsesavanje zraka	Znotraj/zunaj	Prah/umazanija, praske	Če so deformirane ali poškodovane, jih popravite ali zamenjajte.
Lovilna posoda	Znotraj	Zamašitev s prahom/ umazanijo, onesnaženje izpusta	Očistite zbiralno posodo in preverite nagib za nemoteno praznjenje.
Okrasna plošča, krilca	Znotraj	Prah/umazanija, praske	Operite jih, če so onesnaženi, ali popravite lak.
Zunanjost	Na prostem	• Rja, lupljenje izolacije • Lupljenje/odstopanje premaza	Popravite premaz.

15 TEŽAVE IN VZROKI

Za vsebine o zunanji enoti, kombinacijah itd. glejte uporabniški priročnik, priložen zunanji enoti.

⚠ POZOR

V katerem koli od naslednjih primerov takoj ustavite klimatsko napravo, izklopite glavno stikalo in se obrnite na dobavitelja:
- Preklapljanje je nepredvidljivo.
- Glavna varovalka pogosto pregori ali pa se odklopnik pogosto sproži.
- V klimatsko napravo je padel tujek ali pa je vanjo stekla voda.
- Če ugotovite kateri koli drug nenavaden pojav.
- Pri uporabi žičnega daljinskega upravljalnika je prikaz na prikazovalniku daljinskega upravljalnika neobičajen.

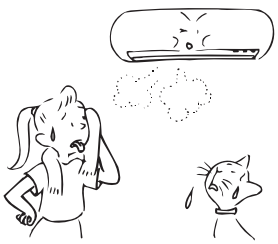
Preden pokličete serviserja za servis ali popravilo, preverite naslednje postavke.

▼ Ponovno preverjanje

Nedelovanje

- Glavno stikalo je izklopljeno. (Notranja enota)
- Glavni odklopnik se je sprožil in prekinil napajanje.
- Glavna varovalka je pregorela.
- Električni tok je prekinjen.
- Bateriji v daljinskem upravljalniku sta prazni.
- Nastavljen je ČASOVNIK ZA VKLOP.
- Prek daljinskega upravljalnika je bil poslan signal sledilni notranji enoti. (glejte stran 17)
- Delovanje notranje enote omejuje žični daljinski upravljalnik, ki nadzoruje drug sistem. (Ko se signal prenese, se oglasi opozorilni zvok (5 piskov).)
- Prišlo je do neskladja v načinu delovanja. (V primeru neskladja med načini delovanja se vklopi indikatorska lučka "⏻ DELOVANJE", lučki "◴ ČASOVNIK" in "❋ Predhodno ogrevanje/ odmrzovanje" pa izmenjaje utripata z zvokom alarma.) (glejte stran 13)

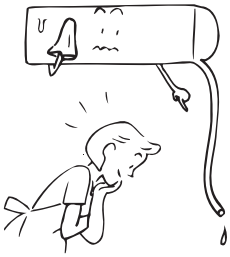
Neustrezna zmogljivost hlajenja ali ogrevanja



- Vrata ali okna so odprta.
- Filter za zrak je zamašen s prahom.
- Loputa za usmerjanje zraka ni v ustreznem položaju.
- Nastavljena je majhna hitrost ventilatorja.
- Klimatska naprava je nastavljena v način TIHO DELOVANJE ali 💧 SUŠENJE.
- Nastavljena je previsoka temperatura. (V načinu hlajenja)
- Nastavljena je prenizka temperatura. (V načinu ogrevanja)
- (Samo, če se zrak ne ohladi niti med hlajenjem) Če druga notranja enota v istem sistemu ogreva.

▼ To niso okvare.

Na zadnji strani notranje enote se nabira kondenzat.



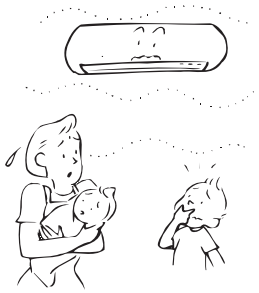
- Kapljice kondenzata na zadnji strani notranje enote se samodejno zbirajo in odvajajo.

Notranja ali zunanja enota proizvaja neobičajen hrup.

- Če se temperatura naglo spremeni, notranja ali zunanja enota občasno povzroči neobičajen hrup, ker se posamezni deli raztezajo/krčijo ali ker se spremeni pretok hladilnega sredstva.

Zrak v prostoru ima neprijeten vonj.

Iz klimatske naprave prihaja neprijeten vonj.



- Sproščajo se vonjave, ki so se vpile v stene, preproge, pohištvo, oblačila ali krzna.

Loputa za usmerjanje zraka ne deluje v načinu FIKSNO ali NIHANJE.

- Načina FIKSNO in NIHANJE sta pri skupinskem upravljanju omejena. (glejte stran 27)

Ventilator in lopute za usmerjanje zraka notranje enote se premikajo, medtem ko enota ne deluje.

- Ko druge notranje enote delujejo v sistemu, lahko ventilator izklopljene notranje enote začasno deluje.

Preverite točke, ki so opisane spodaj, preden se obrnete na serviserje.

	Simptom		Vzrok
To ni napaka.	Zunanja enota	• Izhaja bel, meglen, hladen zrak ali voda.	• Ventilator zunanje enote se samodejno zaustavi in začne se postopek odmrzovanja.
		• Včasih se sliši zvok uhajanja zraka.	• Elektromagnetni ventil deluje ob pričetku ali koncu odmrzovanja.
		• Ob vklopu se sliši ropotanje.	• Zunanja enota se pripravlja na delovanje.
	Notranja enota	• Občasno se sliši zvok šumenja.	• Ob pričetku delovanja, med delovanjem ali nemudoma po prenehanju delovanja enote se lahko sliši zvok tekoče vode. Zvok delovanja je lahko nekaj minut po pričetku obratovanja tudi glasnejši. To je zvok toka hladilnega sredstva ali odtekanja razvlaževalnika.
		• Sliši se rahlo klopotanje.	• Ta zvok nastane ob rahlem raztezanju ali krčenju toplotnega izmenjevalnika ali ostalih komponent zaradi temperaturnih sprememb.
		• Izpuščen zrak je nenavadnega vonja.	• Različne vonjave zidov, preprog, oblačil, cigaretnega dima, kozmetike in drug stvari lahko vplivajo na vonj zraka klimatske naprave.
		• Ventilator še vedno deluje, četudi je delovanje enote zaustavljeno.	• Ventilator še vedno deluje, da bi samostojno očistil toplotni izmenjevalnik med sušenjem.
	• Enota ne deluje.		• Je prišlo do izpada električnega toka? • Se je izklopil odklopnik? • Se je aktivirala zaščitna naprava? (Indikator delovanja in ✓ na daljinskem upravljalniku utripata.)
Ponovno preverite.	Soba se ne ohladi.		• Je sistem za vsesavanje in odsesavanje zraka na zunanji enoti zamašen? • So vrata ali okna odprta? • Je zračni filter zamašen s prahom? • Ali je način delovanja nastavljen na “FAN” (ventilator)? • Je temperatura namestitve primerna?

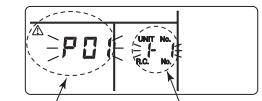
Če pri pregledu zgoraj navedenega opazite kaj nenavadnega, ustavite delovanje naprave, izklopite odklopnik in obvestite vašega dobavitelja o napaki in serijski številki naprave. Popravljanja naprave se nikar ne lotite sami, saj je tovrstno početje nevarno. Če je indikator napake (E01, F01, H01) prikazan na prikazovalniku daljinskega upravljalnika, vašemu dobavitelju posredujte tudi te prikazane podatke.

Če pride naslednjih situacij, nemudoma ustavite delovanje enote, izklopite odklopnik in stopite v stik z vašim dobaviteljem.

- Stikalo ne deluje pravilno.
- Odklopnik se pogostokrat izklopi.
- Nenamerno ste v napravo dali tujek ali vodo.
- Enote ni mogoče vklopiti, čeprav je bil vzrok aktiviranja zaščitne naprave odstranjen.
- Opaziti je mogoče drugo nenavadno delovanje.

■Potrditev in preverjanje

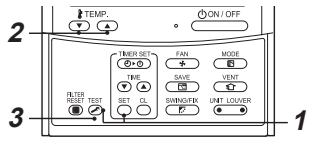
Če se v klimatski napravi pojavi napaka, se na zaslonu daljinskega upravljalnika prikažejo kontrolna koda in UNIT No.
Kontrolna koda je prikazana le med delovanjem. V primeru, da zaslon izgine, klimatsko napravo za potrditev upravljajte v skladu s sledečo “Potrditvijo dnevnika kontrolnih kod”.



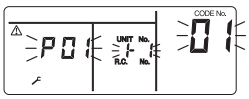
kontrolna koda Notranja UNIT No., kjer je prišlo do napake

■Potrditev dnevnika kontrolnih kod

Če se v klimatski napravi pojavi težava, lahko dnevnik napak potrdite z naslednjim postopkom. (Dnevnik kontrolnih kod se shrani v pomnilniku za do 4 kontrolne kode.) Dnevnik lahko potrdite za stanje delovanja in zaustavitve.



1 **Pritisnite in pridržite gumba SET in TEST istočasno za 4 sekunde. Na zaslonu se bo prikazal naslednji prikaz.**
Če se prikaže, se zaslon preklopi v način dnevnika kontrolnih kod.
- [**01**: Vrstni red dnevnika kontrolnih kod] je prikazan v CODE No.
- [Kontrolna koda] se prikaže v CHECK.
- [Naslov notranje enote, kjer je prišlo do težave] se prikaže v Unit No.



2 **Ob vsakem pritisku na gumb TEMP., ki se uporablja za nastavljanje temperature, se zaporedoma prikaže dnevnik kontrolnih kod, shranjen v pomnilniku.**
Številke v CODE No. kažejo CODE No. [**01**] (najnovejša) → [**04**] (najstarejša).

ZAHTEVE

Ne pritiskajte gumba CL ker bo izbrisan ves dnevnik napak za notranjo enoto.

3 **Po potrditvi pritisnite gumb TEST, da se vrnete v običajni prikaz.**

16 DELOVANJE IN ZMOGLJIVOST

▼ Pred zagonom preverite
- Preverite, da ozemljitvena žica ni prerezana ali poškodovana.
- Preverite, če je zračni filter nameščen.
- Vključite odklopnik vsaj 12 ur pred uporabo.

▼ 3-minutna zaščitna funkcija
3-minutna zaščitna funkcija preprečuje ponovni zagon klimatske naprave 3 minute po vklopu glavnega stikala/odklopnika za ponovni zagon klimatske naprave.

▼ Izpad napajanja
Izpad napajanja med obratovanjem povzroči popolno ustavitev naprave.
- Za ponovni zagon pritisnite gumb ON / OFF na daljinskem upravljalniku.
- Udar strele v bližini ali delovanje brezžičnega avtomobilskega telefona lahko povzroči napačno delovanje enote. Izključite glavno stikalo ali odklopnik in ga znova vključite. Za ponovni zagon pritisnite gumb ON / OFF na daljinskem upravljalniku.

▼ Odtajanje
- Če zunanja enota med ogrevanjem zamrzne, se samodejno sproži odmrzovanje (traja približno od 2 do 10 minut), da se ohrani zmogljivost ogrevanja.
- Med odmrzovanjem se ventilatorja zunanje in notranje enote ustavita.
- Med odtajanjem voda odteče s spodnje plošče zunanje enote.

▼ Grelna zmogljivost
Pri ogrevanju se toplota absorbira iz zunanjosti in prenese v prostor. Tak način ogrevanja se imenuje sistem toplotne črpalke. Če je zunanja temperatura prenizka, priporočamo, da v kombinaciji s klimatsko napravo uporabite še drugo napravo za ogrevanje.

▼ Zaščitna naprava
- Delovanje se ustavi ob preobremenitvi klimatske naprave.
- Če se aktivira zaščitna naprava, se delovanje celotne naprave ustavi, indikator delovanja in indikator napake na daljinskem upravljalniku utripata.

▼ Če je zaščitna naprava aktivirana
- Izklopite odklopnik in izvedite pregled naprave. Neprestano delovanje lahko povzroči napačno delovanje naprave.
- Preverite, če je zračni filter nameščen. Če ne, je lahko toplotni izmenjevalec zamašen z umazanijo in lahko pride do odtekanja vode.

▼ Med hlajenjem
- Vsesavanje in odsesavanje zraka zunanje enote je zamašeno.
- Močni vetrovi neprestano pihajo proti odvodu zunanje enote.

▼ Med ogrevanjem
- Zračni filter je zamašen z veliko količino praha.
- Vsesavanje in odsesavanje zraka notranje enote je zamašeno.

▼ Ne izključite odklopnika
- Med sezono pogoste rabe klimatske naprave pustite odklopnik vklopljen in uporabljajte ON/ OFF tipko na daljinskem upravljalniku.

▼ Bodite pozorni na sneg in led na zunanji enoti
- V predelih z veliko snega je del za vsesavanje in odsesavanje pri zunanji enoti pogosto prekrit s snegom ali zamrznjen. Če snega in ledu z zunanje enote ne odstranite, lahko slednje povzroči odpoved naprave ali slabo ogrevanje.
- V področjih s pogostimi nizkimi temperaturami bodite pozorni na odtočno cev, saj mora odvajati vso vodo in tako preprečiti zamrzovanje. Če voda zmrzne v odtočni cevi ali notranjosti zunanje enote, lahko slednje povzroči odpoved naprave ali slabo ogrevanje.

17 NAMESTITEV

◆ Klimatske naprave ne namestite na naslednja mesta:

- Klimatske naprave ne namestite bliže kot 1 m od televizorja, zvočnega sistema ali radia. Če enoto namestite na takšno mesto, bodo motnje iz klimatske naprave vplivale na delovanje teh naprav.
- Klimatske naprave ne namestite blizu naprave, ki obratuje pri visokih frekvencah (kot je šivalni stroj ali maser za poslovno rabo), saj to lahko povzroči napačno delovanje naprave.
- V prostore, kjer je prisoten prah železa ali katere druge kovine. Če se delci železa ali druge kovine prilepijo ali nabirajo v notranjosti klimatske naprave, lahko slednje povzroči spontani vžig naprave in izbruh požara.
- Klimatske naprave ne namestite na vlažno ali mastno mesto ali v bližino mest, kjer se tvorijo para, saje ali korozivni plini.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, izpostavljena soli, na primer ob morju.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se uporablja veliko strojnega olja.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, ki so običajno izpostavljena močnemu vetru, na primer ob morju.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se tvori žvepleni plin, na primer v toplicah.
- Klimatske naprave ne namestite v plovila ali na premične žerjave.
- Klimatske naprave ne namestite v kislo ali alkalno ozračje (v območju toplic, v bližini kemične tovarne ali v območju z emisijami zaradi izgorevanja). To lahko povzroči korozijo na aluminijastih rebrih in bakrenih ceveh toplotnega izmenjevalnika.
- Klimatske naprave ne namestite v bližini ovir (kot je ventilator, svetilo), ki bi motile izpust zraka. (Vrtinčenje zraka lahko poslabša delovanje ali onemogoči naprave.)
- Klimatske naprave ne uporabljajte za posebne namene, na primer za shranjevanje hrane, preciznih instrumentov ali umetnin ali za prostore, kjer so plemenske živali ali rastoče rastline. (To lahko poslabša kakovost stvari, ki jih shranjujete.)
- Klimatske naprave ne namestite nad predmete, ki se ne smejo zmočiti. (Z notranje enote lahko kaplja kondenzacija pri vlažnosti, ki presega 80 %, ali v primeru zamašitve izpustne odprtine.)
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se uporabljajo organska topila.
- Klimatske naprave ne namestite v bližino okna ali vrat, kjer bi bila izpostavljena vlažnemu zunanjemu zraku. Na klimatski napravi se lahko tvori kondenzacija.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se pogosto uporabljajo posebna pršila.

◆ Bodite pozorni na hrup in tresljaje

- Klimatske naprave ne namestite na mestu, kjer bi hrup zunanje enote ali vroči izpustni zrak motil vaše sosede.
- Klimatsko napravo vgradite na trdno in stabilno podlago, ki bo preprečila prenos resonanc, hrupa in tresljajev.
- Če deluje ena notranja enota, se lahko nekaj zvoka prenese tudi na druge notranje enote, ki ne delujejo.

18 SPECIFIKACIJE

Model	Raven moči zvoka (dBA)		Teža (kg)
	Hlajenje	Ogrevanje	
RAV-RM301KRTP-E	*	*	10
RAV-RM401KRTP-E	*	*	10
RAV-RM561KRTP-E	*	*	14
RAV-RM801KRTP-E	*	*	14

* Pod 70 dBA

Informacije o usklajenosti z zahtevami ekodesigna. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Potrdilo o Skladnosti

Proizvajalec: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Lastnik patenta (TCF): TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Potrjuje, da naprava opisana spodaj:

Generični Naziv: Klimatska Naprava

Model / tip: RAV-RM301KRTP-E, RAV-RM401KRTP-E, RAV-RM561KRTP-E, RAV-RM801KRTP-E

Trgovsko ime: Digital Inverter Series/Super Digital Inverter Series Air Conditioner

Ustreza določbam Direktive Stroji (Directive 2006/42/EC) in uredbam, ki se prenašajo v nacionalne zakone

OPOMBA

Ta izjava postane neveljavna v primeru vpeljave tehničnih ali operacijskih modifikacij brez dovoljenja proizvajalca.

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650299-1